

**EL CUENTO, LA CORRESPONDENCIA Y LA COPLA: TRES SITUACIONES
DIDÁCTICAS PARA EL FORTALECIMIENTO DE LOS PROCESOS DE LECTURA Y
PRODUCCIÓN TEXTUAL**



YURY PAOLA CHILITO NARVÁEZ

Docente Asesor:

JOSÉ RAFAEL ROSERO MORALES

**UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES
LICENCIATURA EN ETNOEDUCACIÓN
POPAYÁN, ENERO DE 2014**

**EL CUENTO, LA CORRESPONDENCIA Y LA COPLA: TRES SITUACIONES
DIDÁCTICAS PARA EL FORTALECIMIENTO DE LOS PROCESOS DE LECTURA Y
PRODUCCIÓN TEXTUAL.**

Memoria pedagógica para optar al título de Licenciada en Etnoeducación

YURY PAOLA CHILITO NARVÁEZ

**UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES
LICENCIATURA EN ETNOEDUCACIÓN
POPAYÁN, ENERO DE 2014**

Tabla de Contenido

INTRODUCCIÓN

1.	Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua: Un Contexto Escolar	9
2.	Situación Problema	20
3.	Justificación	21
4.	Objetivos	23
4.1	Objetivo General	23
4.2	Objetivos Específicos.....	23
5.	Aportes Pedagógicos Sobre la Lectura y la Escritura	24
5.1	Leer y escribir en la Escuela	24
5.2	El lenguaje como práctica integral.....	29
5.3	Situación didáctica	32
5.4	Oralidad afrocolombiana.....	35
6.	Mi Experiencia Docente.....	37
6.1	El Cuento	37
6.1.1	Entramado Mágico.....	38
6.1.2	Acuarela Mágica	47
6.2	La Correspondencia	56
6.2.1	El Cartero	56
6.2.2	Te Quiero Mucho Mamá.....	68
6.2.3	Gracias Papá.....	70
6.3	La Copla.....	73
7.	Comentarios Finales.....	77
8.	Referencias Bibliográficas	79

Tabla de Mapas

Mapa 1. Mapa de Población – Vereda Alto de la Jagua (2013).....	9
Mapa 2. Mapa del recorrido Popayán – Vereda Alto de la Jagua.....	10

Tabla de Fotografías

<i>Fotografía 1.</i> Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua.....	15
<i>Fotografía 2.</i> Estudiantes Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua.	16
<i>Fotografía 3.</i> Entramado Mágico.....	40
<i>Fotografía 4.</i> Niñas participando en la realización del Entramado Mágico.	41
<i>Fotografía 5.</i> Libro de Cuentos “Historias para reír o sorprenderse”.....	49
<i>Fotografía 6.</i> Estudiantes trabajando la acuarela mágica.	50
<i>Fotografía 7.</i> Estudiantes exponiendo los resultados Acuarela Mágica. Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).....	52
<i>Fotografía 8.</i> Estudiantes leyendo las cartas que les envían de la I.E Chimborazo.....	68

Tabla de Gráficos

<i>Gráfico 1.</i> Entramado Mágico en el cuaderno de Emerson Alejandro.	41
<i>Gráfico 2.</i> Cuento escrito por la estudiante Yamileth Zapata.	43
<i>Gráfico 3.</i> Cuento escrito por el estudiante José Oliver Carabalí.	44
<i>Gráfico 4.</i> Cuento escrito por el estudiante Emerson Alejandro Moreno.	45
<i>Gráfico 5.</i> Cuento escrito por la estudiante Valentina Zapata.	46
<i>Gráfico 6.</i> Niños trabajando la Acuarela Mágica.	51
<i>Gráfico 7.</i> Acuarela Mágica.	53
<i>Gráfico 8.</i> Trabajos de la acuarela mágica realizados por los estudiantes.	55
<i>Gráfico 9.</i> Carta que Yamileth Zapata envía a la I.E. Chimborazo.	58
<i>Gráfico 10.</i> Carta que Alejandro Camilo envía a la I.E. Chimborazo.	59
<i>Gráfico 11.</i> Cartelera que muestra las cartas escritas y recibidas por los estudiantes.	62
<i>Gráfico 12.</i> Carta que Emerson Alejandro envía a la I.E. Chimborazo.	63
<i>Gráfico 13.</i> Carta que Jose Óliver envía a la I.E. Chimborazo.	64
<i>Gráfico 14.</i> Carta que Alejandro Camilo Grueso envía a la I.E. Chimborazo.	65
<i>Gráfico 15.</i> Carta que Yovani Zapata le escribe a su padre.	70
<i>Gráfico 16.</i> Carta que Luis Ferney le escribe a su padre.	71

INTRODUCCIÓN

El presente documento recoge la memoria de la práctica pedagógica desarrollada en la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua, Municipio de La Sierra, Cauca, con población estudiantil afrocolombiana. El documento contiene el proceso metodológico y didáctico, implementado en el desarrollo de una propuesta pedagógica, cuyo propósito fundamental es la promoción y fortalecimiento de la lectura y la producción textual. Lo anterior, a partir de situaciones didácticas y actividades pedagógicas significativas, orientadas a formar niños y niñas como miembros activos de una comunidad de lectores y productores de textos. Esto permite comprender la emergencia de esta propuesta pedagógica; es decir, que el trabajo surge de la necesidad de los mismos estudiantes, cuyo proceso involucra a toda la comunidad educativa y logra que los estudiantes experimenten una nueva forma de aprender y el docente, una manera diferente de enseñar.

En correspondencia con lo anterior, la memoria pedagógica se desarrolla en tres bloques de exposición. En el primero, se describe el contexto donde se desarrolla la práctica pedagógica etnoeducativa, así como también, la situación problémica relacionada con los procesos lectoescriturales. En el segundo, se ocupa de algunos desarrollos conceptuales desde el punto de vista pedagógico, en relación al problema del lenguaje, su aprendizaje, la lectura, la escritura y la pertinencia en la formación de los niños y niñas. Para ello, se recurre principalmente a los aportes ofrecidos por Delia Lerner, Jhon Kenneth Goodman y Guy Brousseau.

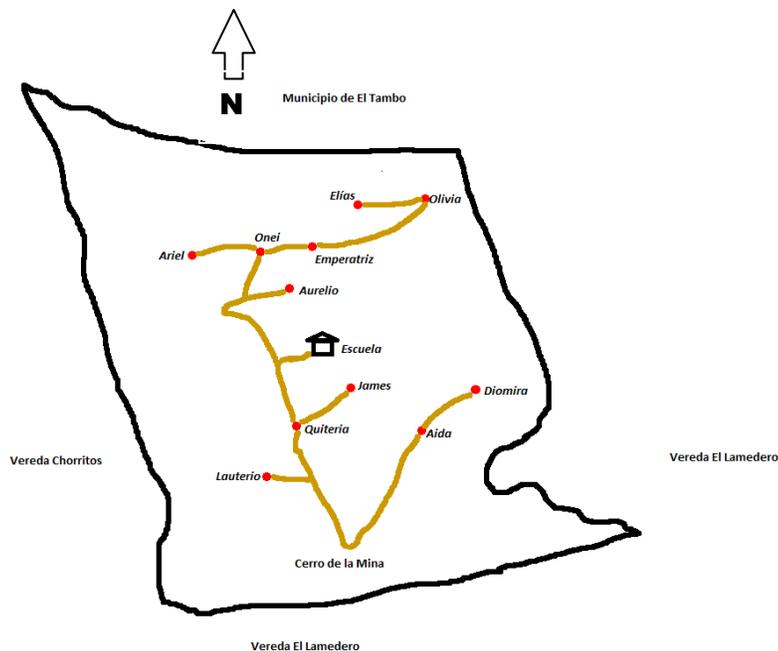
En el tercer apartado, se describen y analizan las situaciones didácticas desarrolladas con los estudiantes, de igual modo, los resultados obtenidos. Finalmente, teniendo como referente este

orden de ideas, se presentan algunos comentarios finales, a modo de conclusión, sobre la práctica pedagógica etnoeducativa realizada.

Conviene mencionar aquí, que argumentamos a favor del reconocimiento del valor e importancia que adquiere la elaboración de las memorias pedagógicas por parte de los maestros, pues se trata de herramientas fundamentales tanto para los docentes como para los estudiantes, en tanto permite convertir las prácticas pedagógicas en objetos de pensamiento, sentimiento, reflexión e investigación. Adicional a ello, podría afirmarse que se trata de un proceso participativo que permite ordenar lo acontecido, recuperar la memoria histórica, interpretarla, aprender nuevos conocimientos y compartirlos. En otras palabras, el registro de las experiencias escolares a través de las memorias pedagógicas, contribuye significativamente a generar aprendizajes y procesos de enseñanza a partir de la interacción entre los docentes, estudiantes y situaciones didácticas.

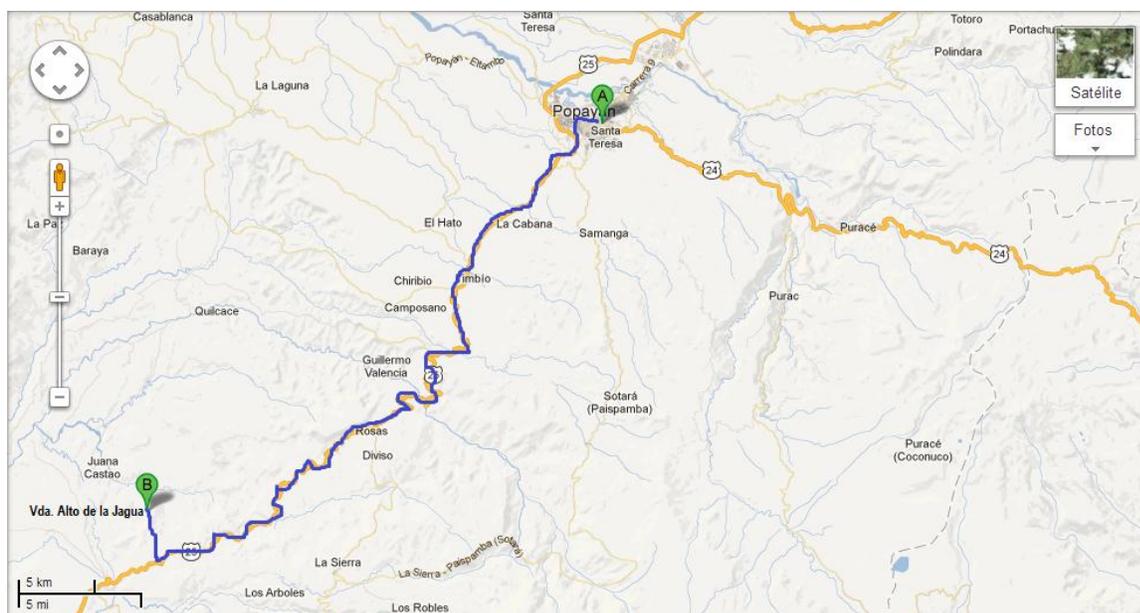
1. Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua: Un Contexto Escolar

La vereda Alto de la Jagua se encuentra ubicada al Occidente del municipio de la Sierra Cauca, se caracteriza por ser una zona de población afrocolombiana. Los límites de la vereda Alto de la Jagua son: al Norte con el río Esmita y el municipio del Tambo, al Sur con la vereda El Lamedero, al oriente con la vereda El Lamedero y al Occidente con la vereda de Chorritos. A continuación se muestra un mapa trazado a mano alzada con ayuda del presidente de la junta, el señor James Moreno Velasco. Los puntos rojos indican las familias de la vereda y las líneas de color café los caminos que las comunican:



Mapa 1. Mapa de Población – Vereda Alto de la Jagua (2013)

El tiempo y forma de acceso desde Popayán es el siguiente: se traslada en carro hasta el peaje “El Mango” de El Bordo-Cauca, en un tiempo de 2 horas por la vía panamericana. Desde allí hasta la escuela se debe caminar 1 hora y media por camino de herradura. A continuación, encontraremos un mapa que muestra el recorrido desde Popayán hasta la escuela.



Mapa 2. Mapa del recorrido Popayán – Vereda Alto de la Jagua.

Para trasladarse desde el casco urbano del municipio de La Sierra se debe hacer un recorrido de 30 minutos en bus por carretera pavimentada hasta el casco urbano del municipio de Rosas, Cauca. Allí, en la vía Panamericana se aborda otro bus que conduzca hasta el peaje El Mango del municipio del Patía, durante un recorrido de 40 minutos. Luego desde el peaje se traslada a pie por un camino de herradura durante un recorrido de 1 hora y 30 minutos hasta llegar a la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua.

Datos Demográficos

De acuerdo con el Censo agropecuario realizado por la Administración Municipal del La Sierra Cauca en enero de 2008, se obtuvo una cifra de 1.557 habitantes Afrodescendientes que corresponde al 11,3 % de la población de este Municipio. La población Afrodescendiente se asienta en su gran mayoría en la zona occidente, específicamente en las veredas: Santa Lucía, San Lorenzo, Guavito, Juana Castaña, Rinconcito, Villegas, Puerta Grande, Chorritos, La Depresión, Lamedero y Alto de la Jagua.

Esta comunidad está conformada por diez familias, quienes se encuentran muy dispersas y viven en condiciones difíciles, debido a que la vereda no cuenta con servicios de energía, acueducto ni alcantarillado. Los habitantes se encuentran organizados mediante una Junta de Acción Comunal, la cual es encabezada por el presidente, el señor James Moreno Velasco. Esta Junta fue creada el 24 de Agosto de 1982 mediante Resolución No. 2688.

La tenencia de la tierra en la comunidad negra se basa en la propiedad privada. Esta población se está agrupando en la asociación CORPOAFRO que reúne a las comunidades negras del Departamento, cuyo plan de vida existe en el Municipio de La Sierra y el cual es considerado pilar fundamental dentro del desarrollo general de la región

Una Comunidad Afrocolombiana en el sur del Cauca

Son preocupantes, reprochables y vergonzosas las condiciones de vida, a las que muchas comunidades de Colombia están expuestas como en el caso de esta comunidad, alumbrado con vela y consumo de agua no potable (del río o de las zanjas) sin ningún tratamiento. La vereda Alto de la Jagua forma parte de las 4 veredas del municipio de La Sierra Cauca, que carecen de estos servicios básicos. La vereda ha sido afectada por factores de tipo político, pues algunas

personas de se han aprovechado de estas circunstancias para engañar una y otra vez a la comunidad prometiéndoles en cada campaña política: energía, acueducto, carretera y otros beneficios, pero todo siempre ha sido un engaño. El olvido en que tiene a la vereda los gobiernos municipal y departamental ha hecho que las familias se desplacen a otras veredas, municipios o ciudades en búsqueda de mejores oportunidades. A pesar de que el nombre de la vereda “Jagua” es muy llamativo porque significa el resultado o lo que queda de lavar tierra para sacar el oro en una zona altamente minera, hoy en estas tierras ya no se encuentra nada, sólo queda pobreza y miseria. Las 10 familias que ahora habitan en la vereda dicen estar muy desanimadas porque se encuentran en el completo olvido.

La religión que profesan los habitantes del Alto de la Jagua es la religión católica. Como tradición acostumbran a celebrar los bautismos y las primeras comuniones. Para la celebración de estos rituales cuentan con el apoyo del párroco de la cabecera municipal, quien se encarga de la preparación de los niños que hayan cumplido con los requisitos de edad. El sacerdote les imparte la catequesis con ayuda de algunos seminaristas y del docente de la escuela. Además, proporciona al docente material de estudio para ayudar a los niños a comprender la doctrina del catolicismo. En ciertas ocasiones, el sacerdote realiza misas comunitarias en las cuales se integra la mayoría de la población de la vereda.

Muchas veces estamos acostumbrados a lanzar todo tipo de juicios hacia las demás personas pero realmente no vivimos ni conocemos la situación de las comunidades afrodescendientes. Las 10 familias que habitan la vereda Alto de la Jagua son una gran muestra de que la gente afro es, muy trabajadora y no es cierto que todo el tiempo permanezcan durmiendo en hamacas, tomando, jugando fútbol y bailando. Esta comunidad afrocaucana realiza labores agrícolas y mineras. Su principal fuente de sustento es el cultivo de la caña de azúcar y la yuca amarga, los cuales

requieren de un proceso bastante difícil, desde el inicio de la preparación de la tierra hasta la cosecha del producto.

En tiempo de verano tanto hombres como mujeres se levantan a iniciar labores a las 4:00 de la mañana con el fin de que el fuerte sol que se torna insoportable al mediodía les permita avanzar en trabajos en las horas de la mañana. Las mujeres preparan el desayuno y alistan el fiambre o “gato” a sus compañeros. Los hombres se trasladan al lugar de trabajo, a las 5:30 de la mañana y llevan los alimentos para consumirlos en el “corte” o lugar de trabajo.

Cuando llega el tiempo de invierno el trabajo en el campo es mayor, no les queda tiempo para hacer cosas distintas que el cultivo de la tierra. Los niños pequeños se pueden encontrar solos en sus casas porque los padres durante las horas de la mañana se desplazan a sus lugares de trabajo y no regresan si no después de la 4:00 de la tarde.

Los trabajos de la minería casi siempre se realizan durante el verano. Cuando el agua escasea trasladan la tierra en caballos hasta un lugar donde haya suficiente agua para proceder a lavar la tierra y obtener el oro. Este trabajo es uno de los más complicados porque ellos afirman que el oro es muy difícil de encontrar y pueden pasar semanas, meses e incluso años para obtener este metal y si les va muy bien lo consiguen en pequeñas cantidades solamente como para suplir algunas necesidades.

Cuenta la señora María Quiteria Velasco, una de las habitantes más antiguas de la vereda que “antes era más fácil encontrar el oro, pero que ahora con tanta maldición que la gente echa el oro ya no se encuentra porque se ha profundizado”. Entre la misma gente de la vereda existe la envidia, pues si ven a alguien que está sacando buena cantidad de oro, que está consiguiendo muchas cosas materiales o como ellos mismos dicen “está de chalán” (es decir, creído), le hacen

un “trabajo” o brujería para que no siga progresando. De esta manera la gente ha ido acabando poco a poco con las riquezas que la tierra del Alto de la Jagua poseía.

En la comunidad del Alto de la Jagua es muy común escuchar que a cierta persona le hicieron brujería. Si la víctima es un hombre para que no esté con una mujer y con otra y si es una mujer para que no se fije en hombres distintos a su marido. De la misma manera cuando hay rivalidades, problemas amorosos, problemas por tierras o simplemente no hay simpatía, se corre el riesgo de que le hagan algún mal. Esta práctica es considerada cultural, porque desde los más pequeños hasta los más grandes hablan con propiedad del tema.

Situación Educativa Local

Los estudiantes de la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua se caracterizan por pertenecer a la población afrocolombiana. En su rostro reflejan la alegría y ganas de vivir intensamente cada día a pesar de las dificultades que pasan. La escuela es de tipo unitaria, pertenece al Centro Educativo El Lamedero y funciona bajo la dirección de la profesora Yolanda Agredo. El Centro Educativo cuenta con un Proyecto Educativo Institucional, el cual se implementa en todas las sedes y su enfoque se basa en la educación tradicional. Dentro del proceso pedagógico y socio cultural del PEI no se tiene en cuenta la etnoeducación.



Fotografía 1. Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua.

Fuente archivo personal, Paola Chilito (2013)

La escuela está conformada por 10 estudiantes, distribuidos de la siguiente manera:

- Preescolar:
 - Yovany Zapata – 7 años de edad.
- Grado segundo:
 - Valentina Zapata – 8 años de edad.
 - Ángela Vaneza Zapata – 9 años de edad.
- Grado tercero:
 - Juan Camilo Ríos – 12 años de edad.
 - Luis Ferney Camilo Caicedo – 10 años de edad.

- Grado cuarto:
 - María Yamileth Zapata – 14 años de edad.
 - José Olíver Carabalí Camilo – 12 años de edad.
 - Daniel Steven Camilo Grueso – 12 años de edad.
- Grado quinto:
 - Alejandro Camilo Grueso – 9 años de edad.
 - Emerson Alejandro Moreno Ibarra – 9 años de edad.

Tres de los diez estudiantes son niñas. Los otros siete son niños. Lo anterior evidencia que en la escuela predominan los hombres. Dos de los estudiantes son mestizos y el resto son de descendencia afrocolombiana.



Fotografía 2. Estudiantes Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua.

Fuente archivo personal, Paola Chilito (2013)

Por otro lado es necesario dar a conocer que cinco estudiantes no viven con los padres sino con los abuelos, quienes con mucha dificultad se rebuscan diariamente a través del jornal para brindarles la alimentación. Debido a estas y otras dificultades, algunos estudiantes llegan sin desayuno a la escuela y presentan un alto grado de desnutrición.

Los niños y las niñas del Alto de la Jagua se caracterizan por su habilidad para componer coplas como pasatiempo, distracción y sobre todo, para decir sátiras y enamorar.

Uno de los problemas de la escuela es la deserción escolar, la cual hace que el rendimiento académico no sea el mejor.

-Profe: “Mañana no vengo a clase porque tengo que ayudarle a mi papá a moler caña y a lavar tierra”- (Luis Ferney Camilo, testimonio oral 2013).

Es muy común y a la vez triste escuchar a los niños y niñas de la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua, que no asistirán a clase porque deben ayudarle a sus padres a realizar diferentes tipos de trabajos. Esta situación se ha convertido en la causa más grave de deserción escolar. Es evidente que desde los hogares no hay apoyo en el proceso educativo, debido a que los padres de familia y acudientes de los estudiantes desean que sus hijos, nietos, sobrinos e hijastros se vinculen a temprana edad a labores como la agricultura y la minería. La excusa de los padres de familia, es que ellos nunca fueron a la escuela y que sin saber leer y escribir sobreviven. Además miran la escuela como una pérdida de tiempo en donde los niños solo van a jugar. Por esta razón los estudiantes presentan un alto grado de inasistencia a clase.

En algunas ocasiones se ha llegado a dar clase solamente con tres estudiantes porque los otros se van con sus padres para el río a lavar tierra, para los socavones a botar piedra, a cortar y moler

caña y a sembrar, arrancar o limpiar yuca. Debido a esta situación lo que se puede avanzar académicamente es muy poco porque los estudiantes permanecen atrasados y si se avanza con unos los que no asisten a clase se van quedando y no se preocupan por ponerse al día porque viven a una distancia muy separados los unos de los otros. Algunas veces en horas de la tarde se reúnen a jugar balón, pinta, dominó y otros. Pero no se reúnen para realizar tareas u otras actividades de la escuela. Es esta la razón por la que se ha optado por no dejarles tareas para la casa, pues se hace lo que más se pueda en la jornada escolar que va de 8 am a 3 pm porque si se dejan trabajos son 3 o 4 estudiantes que cumplen de una u otra manera con su deber y los demás dicen que les toco hacer algún mandado o que simplemente no se acordaron.

En este contexto afrocolombiano del municipio de la Sierra Cauca, se torna muy compleja la educación, ya que los niños se ven obligados a trabajar, debido a la difícil situación económica y por otro lado está el analfabetismo funcional (incapacidad parcial de una persona para leer, escribir y hacer cálculos de forma eficiente en las situaciones habituales de la vida) por parte de los padres de familia y acudientes, lo cual dificulta un poco el apoyo académico desde casa. De los seis padres de familia que hacen parte de la comunidad educativa del Alto de la Jagua, solo tres de ellos saben leer y escribir. Desde esta perspectiva la falta de escolarización de los padres de familia, no ven necesario apoyar los procesos educativos de los niños

Otro factor que ha afectado en gran parte la educación de la Escuela Alto de la Jagua, es el nombramiento de docentes a través de contratos anuales con entidades privadas, situación que ha llevado al inicio de clases retrasado. Es importante tener en cuenta que el tiempo perdido no se lograba recuperar, a raíz de esta situación los estudiantes van pasando al siguiente grado con innumerables vacíos y falencias. Además, la situación del nombramiento de docente desencadenó otro problema en los niños y niñas, el cual es la extraedad, pues debido a la falta de

docentes dejaron de ir a estudiar y por lo tanto se pueden encontrar en la escuela niños y niñas entre los 7 y 14 años de edad. Quienes se encuentran entre los 12 y 14 años ya no quieren regresar a clase porque son la burla de los demás. Sus compañeros les dicen que están muy viejos para ir a la escuela. Además los mismos padres de familia los desaniman y los invitan a trabajar. La situación cambió desde Junio del año 2012, cuando se nombró docente en provisionalidad. El horario escolar se normalizó y los estudiantes reciben clases durante el periodo escolar establecido por el Ministerio de Educación Nacional. Ahora cuentan con una docente estable que está orientándolos y guiándolos en el proceso educativo.

Por otro lado, a los estudiantes que culminan sus estudios en la escuela Alto de la Jagua en grado quinto, no les motiva seguir estudiando el bachillerato, el colegio se encuentra muy retirado, les toca caminar 2 horas por camino de trocha y atravesar la carretera Panamericana hasta llegar al colegio. Por esta razón quienes terminan el quinto deciden dedicarse al trabajo de la agricultura o la minería, pero algunos salen de la vereda en búsqueda de mejores oportunidades. A la ciudad donde más se desplazan es a Cali, algunos terminan allí sus estudios y se vincula a algún tipo de trabajo que les brinda sustento económico. Cuando se les dice a los niños y niñas que deben continuar con sus estudios y que no se deben quedar tan sólo con el quinto, que es necesario que hagan su bachillerato porque lo van a necesitar, ellos responden: *“¡Ni zorro se pega todos los días esa caminada!”*, *“¡Ay po!, prefiero quedarme así que llevar sol todos los días”*.

2. Situación Problema

Asumiendo la importancia que la lectura y escritura tienen para mejorar las relaciones con la vida cotidiana, además de ser esenciales en la vida escolar, se encontró que los estudiantes de la escuela Rural Mixta Alto de la Jagua, presentan dificultades en estos procesos, los cuales son de vital importancia en la educación inicial de los niños y las niñas. A partir de esta dificultad se pretende fortalecer la lectura y la producción textual mediante situaciones didácticas que permitan dar cuenta de la forma de vida, la cultura, los sentimientos y pensamientos de los estudiantes. También se pretende llevar a cabo esta propuesta para que el plan de estudios reconozca la importancia que tiene trabajar en comunidades étnicas, puesto que no se está dando a conocer su historia, su cultura, ni valorando a través de los procesos educativos la identidad étnica.

De igual manera, es importante resaltar que otro de los propósitos y quizás el más importante es evidenciar el sentido de la etnoeducación que busca dar respuesta a las necesidades de tipo social y cultural de los estudiantes, además de permitir que se realice mejor aprovechamiento de los recursos de su entorno. Esto no quiere decir que la etnoeducación se reduce únicamente a los procesos escolarizados, porque ella también da paso y abre espacios desescolarizados en escenarios familiares, comunitarios, nacionales e inclusive los internacionales que dan cuenta de la importancia de la multiculturalidad.

3. Justificación

“Intentar que la escuela levante vuelo que produzca transformaciones, que persista en el intento, que renueve los esfuerzos una y otra vez y que apele a todas las herramientas necesarias para hacer realidad un propósito, es quizás el desafío más grande que tiene la enseñanza de la lectura y la escritura” (Lerner, 2001).

Partiendo de las dificultades que presentan los estudiantes de la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua en el momento de leer y producir textos escritos y teniendo en cuenta los planteamientos de Delia Lerner y Jonh Keneth Goodman, es necesario reconocer que el desafío que presenta la escuela al enseñar a los estudiantes a leer y a escribir no resulta sencillo ya que el propósito no es incorporar únicamente a los estudiantes a la cultura de lo escrito. El gran objetivo está en conocer otro mundo posible y pensar sobre el propio a través de una nueva perspectiva. De allí que el trabajo del fortalecimiento de la lectura y la escritura a través de situaciones didácticas como el cuento, la copla y la correspondencia, cobra sentido porque al abandonar las actividades mecánicas que no tienen mayor significado para los niños y niñas, está tratando de formar seres humanos críticos capaces de conocer, disfrutar el mundo y asumir una actitud creativa frente a la lectura y la escritura.

Fortalecer la lectura y la escritura mediante situaciones didácticas motiva a los estudiantes a crear, construir, contar, componer, inventar más y mejores textos escritos. Al pensar en esta propuesta se le está dando importancia a los procesos de lectura y escritura en los primeros años de la etapa escolar, puesto que son los pilares del proceso de educación del niño y de la niña. Además el habla, la escucha, la lectura y la escritura son procesos comunicativos que facilitan en el sujeto la posibilidad de expresar lo que piensa, siente y desea, para así poder transformarse y

transformar su contexto social y cultural de manera significativa. Por tales razones, dichos procesos son importantes para el desarrollo integral de los niños, niñas y jóvenes. En correspondencia con ello, desarrollar y potenciar las competencias lingüísticas y comunicativas en el ámbito escolar, constituye una prioridad en los procesos de formación de los niños, niñas y jóvenes de la comunidad educativa Alto de la Jagua. Si bien las acciones educativas en el campo de la lectura y escritura, no han sido ajenas a los fracasos, tampoco lo han sido a los aciertos, estos campos siguen cobrando vigencia e importancia. Es decir, se necesita avanzar en los procesos de investigación desde la acción educativa, en aras de disponer de mejores herramientas conceptuales y metodológicas para promover el interés de nuestros estudiantes y fortalecer la cultura escrita.

4. Objetivos

4.1 Objetivo General

Fortalecer los procesos de lectura y producción textual, en niños y niñas de la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua, mediante situaciones didácticas como: el cuento, la correspondencia y la copla.

4.2 Objetivos Específicos

- Observar y analizar los rasgos que particularizan los procesos de comprensión lectora y de producción textual, presentes en los niños y niñas de la escuela Rural Mixta Alto de la Jagua.
- Contrastar los niveles de producción textual que presentan los niños y niñas en las diferentes situaciones didácticas.
- Reflexionar sobre la incidencia que tiene el discurso docente en las diferentes situaciones didácticas.

5. Aportes Pedagógicos Sobre la Lectura y la Escritura

El estudio de la lectura, la escritura y sus implicaciones pedagógicas en los procesos de formación de niños, niñas y jóvenes en las instituciones educativas, en tanto problemática del sistema escolar y de la sociedad en general, han dado origen al despliegue de múltiples y variadas elaboraciones teóricas provenientes de diversos horizontes interdisciplinarios de reflexión e investigación. Por ello, los planteamientos que a continuación se exponen, no tienen la pretensión de ser un seguimiento exhaustivo de enfoques, antecedentes e implicaciones que han caracterizado perspectivas teóricas. Se trata de un breve esbozo de pistas conceptuales y pedagógicas, que brindan algunos elementos para el análisis y comprensión del papel de la lectura, la escritura y la generación de situaciones didácticas en contextos etnoeducativos específicos.

Para efecto de esta síntesis conceptual vamos a situar la reflexión a partir de los desarrollos y aportes que ofrecen Delia Lerner, Jhon Kenneth Goodman y Guy Brousseau.

5.1 Leer y escribir en la Escuela

El proceso de enseñanza de la lectura y la escritura se ha convertido quizás en una de las mayores preocupaciones de los maestros de educación básica primaria. Esto debido a que es el pilar de una buena formación inicial. Dicho de otra manera, el aprendizaje de *“la lectura y la escritura determina el éxito o fracaso escolar inicial”* (Lerner, 2001, p. 9). Si la escuela asume el reto de fortalecer este trabajo, el estudiante estará en capacidad de tomar una posición propia y afrontar los diferentes desafíos. A este respecto Delia Lerner considera que *“enseñar a leer y escribir es un desafío que trasciende ampliamente la alfabetización en sentido estricto”* (Lerner,

2001:25). Es decir, la enseñanza de la lectura y la escritura va más allá de los simples ejercicios de gramática. Es por esta razón que en esta memoria pedagógica se ha pensado en fortalecer la lectura y la escritura como instrumentos poderosos que le permitan al estudiante repensar el mundo y reorganizar el propio pensamiento.

Desde la óptica de ser docente se puede decir que al realizar la práctica pedagógica etnoeducativa, se han encontrado dificultades que se presentan en la enseñanza de la lectura y la escritura y que además son mencionadas por la autora Delia Lerner.

- ✓ Es muy común encontrar problemas cuando se trata de generar un cambio en los procesos de lectura y escritura. Dado que nos han acostumbrado a medir al docente por la cantidad de página que llene en una clase. Si no se observa avance teórico o no deja actividades para realizarlas en casa, el docente es catalogado como malo. Basándose en los planteamientos de Lerner (2001, p. 27), se dice que la práctica de la lectura y la escritura plantea arduos problemas. Continúa relatando que no es fácil determinar con exactitud qué, cómo y cuándo aprenden los sujetos. Además intentar que las prácticas como la lectura y la escritura se instauren en la escuela supone entonces la tensión existente en la institución escolar entre la tendencia al cambio y la tendencia a la conservación.

- ✓ Otra de las dificultades que se presentan en el contexto escolar es la referente a los procesos evaluativos con los cuales los estudiantes se ven altamente afectados. *“Esto debido a que la escuela tiene la necesidad de controlar el aprendizaje y poner en primer plano sólo los aspectos más accesibles a la evaluación”* (Lerner, 2001, p. 27). De aquí que la escuela necesita conocer los resultados de su accionar, necesita evaluar los aprendizajes porque el sistema político y económico lo impone y lo exige. Según Lerner,

la necesidad de evaluar se cataloga indudablemente como legítima y suele tener consecuencias indeseadas: como se intenta ejercer un control exhaustivo sobre el aprendizaje de la lectura, se lee sólo en el marco de situaciones que permiten al maestro evaluar la comprensión o la fluidez de la lectura en voz alta y definir así lo que es correcto o incorrecto.

- ✓ *“Los propósitos que se persiguen en la escuela al leer y escribir son indiferentes de los que orientan la lectura y la escritura fuera de ella”* (Lerner, 2001, p. 27). Es decir que no existe una relación entre lo que los estudiantes traen de afuera debido a que al llegar a la escuela no se les tiene en cuenta sus conocimientos previos, sus propósitos y deseos sino solamente los planes institucionales, los logros y los procesos evaluativos de cada nivel.

- ✓ Los estándares y toda la distribución curricular hace que los contenidos sean fragmentados debido a que el tiempo no es suficiente para abarcar todo lo planeado. También se opta por elegir la temática con mayor grado de importancia para trabajarla durante el año escolar. Referente a esta dificultad, Lerner (2001, p. 27) expresa que la inevitable distribución de los contenidos en el tiempo puede conducir a parcelar el objeto de enseñanza. Este problema fue muy evidente dentro de la práctica pedagógica porque de una u otra forma el sistema en el cual nos encontramos inmersos nos obliga a cumplir con unos planes de estudio.

En medio de todas estas dificultades, Delia Lerner expresa la necesidad de transformar la enseñanza de la lectura y la escritura:

Intentar que un pájaro acepte posar como modelo, que detenga su vuelo sin perder su libertad. Intentar que la escuela levante vuelo, que produzca transformaciones sustanciales sin perder su especificidad institucional, sin renunciar a su función enseñante (Lerner, 2001, p. 39).

Éste es quizás uno de los mayores desafíos que tiene la escuela, levantar el vuelo para transformar el quehacer pedagógico, persistir en el intento, renovar los esfuerzos una y otra vez. Hacer de nuestros estudiantes personas capaces de pensar el mundo. La idea es *“formar seres humanos críticos, capaces de leer entre líneas y asumir una posición propia frente a la sostenida explícita o implícitamente por los autores de los textos”* (Lerner, 2001, p. 40). Para asumir este desafío es necesario enfrentarse al cambio y proponer nuevas alternativas en el aula escolar. Como lo expresa Lerner, lo ideal es abandonar las actividades mecánicas y desprovistas de sentido que llevan a los niños a alejarse de la lectura por considerarla una mera obligación escolar.

Habría que decir también que lo que realmente se pretende es *“lograr que la escritura deje de ser en la escuela sólo un objeto de evaluación para constituirse realmente en un objeto de enseñanza”* (Lerner, 2001, p. 41). De manera que promueva el descubrimiento y la utilización de la escritura como instrumento de reflexión sobre el propio pensamiento. Lerner señala que el propósito es entonces combatir la discriminación desde el interior de la escuela. Es aunar esfuerzos para alfabetizar a todos los alumnos, para asegurar que todos tengan oportunidades de apropiarse de la lectura y la escritura como herramientas esenciales de progreso cognoscitivo y de crecimiento persona. Así mismo, es necesario innovar y proponer nuevas alternativas en el

aula escolar, las cuales lleven a los estudiantes a reflexionar y mirar la educación desde otra perspectiva. La innovación tiene sentido cuando forma parte de la historia del conocimiento pedagógico, cuando al mismo tiempo retoma y supera lo anteriormente producido (Lerner, 2001, p. 44).

Después de plantear algunas reflexiones para transformar la enseñanza de la lectura y la escritura, Delia Lerner plantea la pregunta: “¿es posible leer en la escuela?”. A pesar de todas las dificultades que se presentan hoy en día en el campo de la educación, es preciso decir que el docente cuando se propone un cambio significativo, todo lo imposible llega a ser realmente posible. Mediante nuevas situaciones didácticas es posible promover el gusto, interés y amor por la lectura y la escritura. En esta dirección Lerner (2001) plantea que:

Leer es adentrarse en otros mundos posibles. Es indagar en la realidad para comprenderla mejor, es distanciarse del texto y asumir una postura crítica frente a lo que se dice y lo que se quiere decir, es sacar carta de ciudadanía en el mundo de la cultura escrita (p. 115).

Para incentivar la lectura en la escuela es muy importante elegir la clase de material que se va a utilizar, pues este debe ser de interés para los estudiantes. Lerner propone que es necesario construir una versión de la lectura que se ajuste mucho más a la práctica social, que intente comunicarla y permita a los alumnos apropiarse efectivamente de ella.

5.2 El lenguaje como práctica integral

En este mismo orden de ideas, creemos que otra perspectiva teórica que contribuye a pensar la lectura y escritura en la educación básica primaria en el marco de nuestra memoria pedagógica etnoeducativa, la ofrece John Kenneth Goodman, quién propone comprender y asumir el lenguaje como una práctica integral.

Cuando los niños ingresan a la escuela previamente llevan consigo muchos conocimientos que han adquirido en sus hogares. Sin muchas dificultades aprenden rápidamente a balbucear palabras, posterior a ello a pronunciar frases y luego ya están en capacidad de entablar un dialogo con cualquier persona. Este aprendizaje se da en diferentes etapas de la vida y de una forma natural. De acuerdo con lo anterior, Goodman, K (1986) plantea que todos los niños aprenden en muy poco tiempo a hablar bien su lengua materna sin una enseñanza formal. Continúa relatando que después, llegan a la escuela y muchos parecen tener dificultades en el aprendizaje del lenguaje, especialmente del lenguaje escrito, a pesar de recibir la enseñanza de maestros diligentes que utilizan materiales costosos y cuidadosamente elaborados. De la misma manera Goodman dice que es difícil motivar a los niños a aprender cuando el material que deben leer y escribir, escuchar y decir, no tiene relación con los que ellos son, piensan y hacen. Respecto a estos planteamientos es muy importante reconocer que a veces como maestros no aplicamos estrategias que realmente incentiven a los estudiantes a aprender a leer y a escribir de una forma natural. Por esta razón en esta memoria pedagógica se han aplicado algunas situaciones didácticas que permiten que los y las estudiantes se motiven por sí mismos a escribir y a leer. Cuando este tipo de propuestas son realmente pensadas para los estudiantes *“el aprendizaje del lenguaje se vuelve tan fácil en la escuela como lo es fuera de ella y es más*

interesante, más estimulante y más divertido, tanto para los niños como para sus maestros”
(Goodman, K. 1986).

Por otro lado, algo que plantea Goodman y que ha sido en muchas escuelas el motivo por el cual se ha frenado el aprendizaje de la lectura y la escritura es la fragmentación de los contenidos, debido a políticas educativas. Esta problemática también fue mencionada anteriormente, argumentada en las dificultades que presentan la lectura y la escritura por Delia Lerner. Goodman, quien menciona que los niños aprenden el lenguaje oral en sus hogares sin que nadie lo divida en fragmentos pequeños. Es por esta razón que la escuela debe enfrentar un cambio y por encima de todo proponer nuevas alternativas que le permitan al estudiante aprender de una forma integrada y diría además de una forma conectada lo uno con lo otro. *“Lo que ocurre en la escuela apoya y amplía lo que ocurre antes y fuera de ella”* (Goodman, K. 1986). La escuela debe aprovechar esos conocimientos previos de los niños y desde allí iniciar un trabajo en conjunto maestro-estudiante y padre de familia. De tal manera que puedan analizar la situación de cada estudiante y el maestro cuente con verdaderas herramientas para *“trabajar con los niños respetando su crecimiento”* (Goodman, K. 1986). Además estimular al estudiante a leer para informarse, para poder manejar la palabra impresa que se encuentre en su entorno y para disfrutar de una buena historia. Dentro de esta memoria pedagógica lo que se busca es motivar a las y los estudiantes a producir textos que den cuenta de su vida social, económica, cultural y política. Para que esto se pudiera llevar a cabo fue necesario poner nuevos ejercicios dentro de la práctica pedagógica etnoeducativa, los cuales invitaron realmente al estudiante a pensar y a vivir lo que estaba leyendo y escribiendo. Esto debido a que *“muchas prácticas tradicionales parecen haber impedido u obstaculizado el desarrollo del lenguaje”* (Goodman, K. 1986).

Prosiguiendo con el tema, Goodman afirma que los programas del lenguaje integral incluyen todo: lenguaje, cultura, comunidad, alumnos y maestros. Además habla de una educación incluyente que tiene en cuenta los aspectos sociales y culturales de los estudiantes y los maestros.

A este respecto, afirma que:

Los programas del lenguaje integral respetan a los alumnos: quiénes son, su origen, su forma de hablar, lo que leen y sus experiencias anteriores a la entrada a la escuela. De esta manera, no hay niños con desventajas respecto al sistema escolar. Se respetan los antecedentes lingüísticos de los niños, sus experiencias, lo que han aprendido en sus propias experiencias y que continuarán haciéndolo si el sistema escolar reconoce lo que son y quiénes son (Goodman, K. 1986).

En una educación en donde se tenga en cuenta la voz y el pensamiento de los estudiantes se está generando un aprendizaje significativo y el estudiante va a obtener éxito en la escuela a partir de la lectoescritura en la medida en que tengan el poder de usar en las aulas la palabra escrita que ellos y sus familias poseen. Así mismo, Goodman afirma que los maestros del lenguaje integral creen en los niños, los respetan como educandos, los estiman en toda su diversidad y los tratan con amor y dignidad. Es muy importante dentro de la etnoeducación tener en cuenta la diversidad, la cual reconoce la existencia de muchas, variadas y diversas culturas. Dentro de esta práctica pedagógica etnoeducativa lo que se busca es que a través de la lectura y la escritura el estudiante de una forma natural llegue a identificarse culturalmente.

En síntesis, de acuerdo con Goodman, no es suficiente aprender a leer y escribir, sino que se debe tener la capacidad de poder usar la lectura y la escritura. La lectoescritura también otorga poder si el que aprende tiene el control de lo que hace con ella. Aprender el lenguaje es aprender a dar significado, es decir aprender a darle sentido al mundo en el mismo contexto en el que nuestros padres, nuestras familias y en general nuestras culturas se lo encuentran. El lenguaje integral busca dejar de lado los textos seriados, los libros de ejercicios y las pruebas. En contraste, invita a los niños a aprender a leer y escribir leyendo y escribiendo material auténtico. Para esta memoria pedagógica se ha tomado el reto de dejar de un lado los libros o guías para docentes y proponer algunas situaciones didácticas que permitan a los estudiantes leer y escribir de una forma diferente, sin fragmentar el proceso. Para ello, según Goodman, el contenido del currículum toma en cuenta los intereses y las experiencias que los niños tienen fuera de la escuela y de este modo, incorpora toda la gama de las funciones lingüísticas, orales y escritas. Se requiere un currículum amplio y rico que comience con el lenguaje y el conocimiento que el alumno tiene y construye acerca de ellos. Las estrategias utilizadas en la producción textual y la comprensión lectora se construyen cuando el lenguaje se usa funcional y significativamente. Los niños aprenden a leer y a escribir porque necesitan y quieren comunicarse. Esto se puede evidenciar en una de las situaciones didácticas propuestas como lo es la correspondencia, pues en este ejercicio los niños escribieron las cartas que enviaron y leyeron las cartas que recibieron porque realmente sentían la necesidad de comunicarse y conocer otros compañeros.

5.3 Situación didáctica

En este apartado se exponen algunos planteamientos conceptuales y pedagógicos desarrollados por Guy Brousseau, los cuales, desde nuestra perspectiva, contribuyen con el fortalecimiento de

los procesos de lectura y producción textual. Nos referimos, a la caracterización e incidencia pedagógica de trabajar a partir de aquello que Brousseau expresa a través del concepto de *situación didáctica*.

Brousseau, G. (1997) define la *situación didáctica* como el proceso en el cual el docente proporciona el medio didáctico en donde el estudiante construye su conocimiento. De acuerdo con la práctica pedagógica etnoeducativa realizada en la escuela Alto de la Jagua, se proponen como situaciones didácticas: el cuento, la correspondencia, la copla y a partir de estas propuestas, los estudiantes se motivan a leer y a escribir, encontrándole sentido a estos tres procesos en su vida cotidiana. De igual manera Brousseau continúa diciendo que la situación didáctica se refiere al conjunto de interrelaciones entre los sujetos: profesor-estudiante-medio didáctico. Si el estudiante se ve resolviendo situaciones sin la intervención directa del docente estamos frente a una situación a-didáctica la cual también es mencionada por Brousseau. Cuando las situaciones didácticas son significativas y contextualizadas generan en los niños la responsabilidad de construir a través de juegos y actividades su propio saber. Respecto a esto, Brousseau G. (1997) plantea la situación didáctica como una forma para modelar el proceso de enseñanza-aprendizaje, de manera tal que este proceso se visualiza como un juego para el cual el docente y el estudiante han definido o establecido reglas y acciones implícitas.

Por otro lado Brousseau G. (1997) dice que en las situaciones didácticas se encuentran algunos efectos que pueden interrumpir la construcción del conocimiento. Es importante reconocer que muchos de los docentes, en nuestra práctica pedagógica, algunas veces caemos en los efectos de las situaciones didácticas los cuales interrumpen la construcción del conocimiento o generan

efectos negativos en los procesos de enseñanza-aprendizaje. Brousseau indica algunos de estos efectos y que quizá se puedan encontrar en el proceso de aprendizaje de la lectura y la escritura.

- Efecto topaze: Brousseau, G. (1997) lo identifica como “*aquella circunstancia en donde el estudiante llega a la solución de un problema, pero no ha sido por sus propios medios, sino porque el profesor asume la resolución del problema*”. Cuando esto sucede en el aula de clase como docentes no le estamos permitiendo a los estudiantes la construcción del conocimiento. Dentro de esta memoria pedagógica lo que buscamos es lo contrario, es decir que los niños sean capaces de construir sus propios saberes a partir de la aplicación de situaciones didácticas.
- Efecto Jourdain: consiste en la actitud que toma el profesor cuando el estudiante da una respuesta que es incorrecta, no obstante, para no desilusionarlo le dice que “está bien”, que es la respuesta correcta. Entonces un comportamiento banal del alumno es asumido como un conocimiento válido (Brousseau G., 1997). Este es quizás uno de los mayores errores que podemos cometer los docentes de educación básica primaria, puesto que si no corregimos a tiempo los niños y las niñas tendrán unas bases sin fundamentos y al transcurrir del tiempo serán derribadas fácilmente.

Brousseau afirma que cuando la enseñanza acontece como la transmisión al estudiante de la responsabilidad del uso y de la construcción del saber se llega en la situación didáctica a paradojas. Veamos algunas de estas paradojas que pueden llegar a afectar en gran manera a nuestros alumnos y docentes (Brousseau, G. 1997):

- Transmisión de las situaciones: el docente desea el aprendizaje del estudiante y este último desea aprender, por lo cual, el docente sugiere al estudiante la forma de afrontar los problemas propuestos, acción que impide la construcción de conocimientos y el aprendizaje significativo.
- Inadaptación a la exactitud: el docente debe tomar la decisión en cuanto a transmitir el conocimiento sabio tal y como lo concibe o banalizarlo y transponerlo muchas veces, incluso incorrectamente, para que el estudiante entienda.
- Inadaptación a una situación: el estudiante aprende bien un conocimiento, el cual será un obstáculo didáctico en otro momento.

Finalmente se puede decir que dentro de esta memoria pedagógica las estrategias utilizadas permitieron dentro del proceso que los estudiantes se motivaran a leer y a escribir textos, teniendo como eje principal aspectos fundamentales de su vida social y cultural.

5.4 Oralidad afrocolombiana

La comunicación ha sido siempre una necesidad de vida para el ser humano. Comúnmente el lenguaje oral y escrito son los más empleados en el momento de transmitir un mensaje y aunque ambos cumplan una misma finalidad, son muchas las diferencias. La oralidad se refiere a la comunicación mediante el uso del habla, entre dos o más personas. Dentro de ésta memoria pedagógica es necesario reconocer que la oralidad juega un papel esencial, debido a que es la base fundamental donde subyace la especificidad cultural. De la misma manera es importante mostrar que dentro de la oralidad afrocolombiana existen elementos que han actuado como factores de resistencia y reafirmación cultural ante el proceso de colonización (Vanín, A. 1986).

La oralidad es un elemento de carácter ancestral que pervive con sus matices en la cultura afrocolombiana. De acuerdo a esto el propósito de trabajar la oralidad en la escuela es analizar mediante las prácticas (cuentos y coplas) si se configuran como escenario en el que se construye la voz que le permite al estudiante integrarse y ser reconocido como sujeto social y cultural. La oralidad es una práctica cultural fundamental en las comunidades afrocolombianas que ha permanecido a través del tiempo y que da cuenta de la memoria y el conocimiento ancestral (Vanín, A. 1986). Algunas de estas prácticas ya han desaparecido, pero otras aún buscan mostrar cómo a pesar de las situaciones difíciles conocidas por todos aún persisten para convertirse en portadores de alegría y conocimiento. También se puede decir que la tradición oral es un fenómeno rico y complejo que se ha convertido en el medio más utilizado a lo largo de los siglos para transferir saberes y experiencias.

Desde la escuela es necesario resaltar la importancia que tiene la tradición oral y ante todo en la comunidad del Alto de la Jagua, una comunidad afrodescendiente que aún conserva esta práctica cultural y que a través de ella dan a conocer la forma de vida. Mediante este ejercicio pedagógico se busca que los y las estudiantes recuperen el placer por la oralidad, aumenten sus competencias pudiendo leer y comprender un mundo que es cada día más complejo. Desde la etnoeducación es necesario fortalecer y rescatar la oralidad porque esta da cuenta de lo que día tras día viven las comunidades étnicas en la lucha por el reconocimiento y la reivindicación de los procesos educativos. Desde el campo de la educación y empleando como herramienta fundamental la oralidad se debe propiciar un mutuo reconocimiento de los valores culturales con el fin de eliminar el racismo y la exclusión racial y social.

6. Mi Experiencia Docente

6.1 El Cuento

El cuento es una narración de algo que ha acontecido en la vida real o de algo imaginario y se desarrolla mediante la expresión oral o escrita.

Estructura de los cuentos. Se puede distinguir tres momentos fundamentales en el desarrollo de la estructura interna de los cuentos:

1. El comienzo: Es la parte inicial de la historia, donde se presentan todos los personajes y sus propósitos, pero fundamentalmente, donde se presenta la normalidad de la historia. Lo que se presenta en la introducción es lo que se altera en el nudo. La introducción sienta las bases para que el nudo tenga sentido.
2. El nudo: Es la parte donde se presenta el conflicto o el problema de la historia; allí toman forma y se suceden los hechos más importantes.
3. El desenlace: Es la parte donde se suele dar la solución al problema, y donde finaliza la narración.

¿Para qué le sirve el cuento al niño? Los niños no tienen en sus primeros años la noción del propósito de sus vivencias, a diferencia de los adultos. Las acciones que realizan: sus juegos, sus observaciones, sus inquietudes iniciales no buscan llenarse de elementos o conocimientos con miras a ser utilizados posteriormente, a sacarles un provecho concreto. El único interés en el niño es el de tener contacto y retener para sí aquellas cosas de la realidad que le permitan divertirse y que despiertan su curiosidad. De esta manera, sin proponérselo, aprende. El niño vive en el

presente, aunque pueda tener alguna ansiedad por el futuro, tiene sólo una vaga noción de lo que éste puede exigir o simplemente de lo que pueda ser.

El cuento permite el desarrollo de la imaginación y la creatividad en el estudiante. Para esta memoria pedagógica el cuento es tomado desde una perspectiva cultural, en la cual los personajes que actúan en la historia deben ser de un contexto conocido para los niños. Ellos deben sentirse identificados con la historia.

El cuento desarrolla en el niño habilidades comunicativas como: hablar, escuchar, leer y escribir. Los cuentos son para el niño fuente de expresiones que le sirven en su desarrollo verbal, para crear sus propias historias y juegos dramáticos. Los cuentos actúan como modelo y estímulo cuando los niños redactan o dictan a otros sus propias composiciones. Cuando los niños leen (o se les lee) textos escritos por otros, querrán también escribir individual o colectivamente. De la misma manera los cuentos escritos por los mismos niños pueden ser compartidos en grupo cuando son leídos en voz alta. Así cada niño aprende que será escuchado como autor y que debe oír a sus compañeros autores, tanto en el proceso de elaboración como en el momento de su lectura. Al comentar oralmente la lectura de un texto, se está aportando al fortalecimiento, comprensión y conocimiento del texto o historia.

6.1.1 Entramado Mágico

Objetivo

- Construir cuentos utilizando personajes, lugares y objetos propios de la vereda y a partir de la fórmula que los niños aplican de manera lúdica.

El entramado mágico consiste en construir cuentos mediante el juego de palabras propias de la vereda y llenando inicialmente tres casillas: personaje, objeto y lugar. Posterior a esto se aplica la fórmula del cuento de una manera lúdica.

Antes de iniciar la práctica pedagógica etnoeducativa con los estudiantes de la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua trabajamos en la comprensión de textos a partir de un tema que estuviéramos viendo en clase. Con la propuesta de lectura y escritura y teniendo en cuenta las situaciones didácticas propuestas se inicia dándoles a conocer el “entramado mágico”, ejercicio en el cual los estudiantes, como punto de partida, deben pensar en tres cosas: un personaje, un objeto y un lugar. Posteriormente cada estudiante sale al tablero y escribe en una tabla diseñada para que plasmen aquello en lo que pensaron (Ver

Tabla 1). Por último se aplica una fórmula que combina todos los personajes, objetos y lugares que se escribieron en el tablero de tal manera que a cada niño o niña le corresponden tres palabras al azar y a partir de ello los estudiantes deberán inventar un cuento.

PERSONAJE	OBJETO	LUGAR

Tabla 1. Tabla del entramado mágico

En el momento en que los estudiantes aprendieron a aplicar la fórmula del cuento, estaban muy pendientes de lo que a cada uno le correspondía en el sorteo de las palabras. Inicialmente los niños no pensaban en cosas diferentes a las que tenían en el aula de clase, por lo tanto era común que mencionaran objetos como: borrador, cuaderno, lápiz, tablero. Poco a poco ellos proponían personajes imaginarios o referentes al contexto. De esta manera rápidamente aprendieron a trabajar el cuento a partir del entramado mágico.



Fotografía 3. Entramado Mágico.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

“Profe: ¿Hoy vamos a trabajar el cuadro?” (Emerson Alejandro Moreno, Testimonio oral 2013). Es muy bueno escuchar a los niños reclamando nuevamente para que se repita la actividad. Esto da la sensación de que el trabajo que se realizó despierta el interés de los estudiantes por aprender y cómo el material didáctico utilizado ha sido pertinente. De esta manera, el aprendizaje se hace de forma más interactiva y la labor del docente se facilita, pues cuenta con la motivación de los educandos.



Fotografía 4. Niñas participando en la realización del Entramado Mágico.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

A	B	C	D
Personas	Objetos	Lugares	situación
conejo	flor	montaña	FELIZ
vaca	sombrero	lago	triste
vehículo	carro	camino	alegre
liebre	zapato	campo	solo
carroño	silla	parque	
loro	sauza	selva	enamorado

7 A6 + B7 + C3 + D5

Gráfico 1. Entramado Mágico en el cuaderno de Emerson Alejandro.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Por otro lado, también se han presentado discusiones entre ellos. En algunas ocasiones están peleando con sus compañeros por razones ajenas al ejercicio y debido a esto algunos manifestaban su deseo de que no le asignaran el personaje, lugar u objeto que había dicho su compañero. Entonces se suele escuchar: “yo no quiero que me toque ratón, montaña, llave porque la dijo Juan Camilo”. Estas situaciones al final del ejercicio son evaluadas por ellos mismos y justifican las razones por las cuales no querían trabajar con las palabras del otro compañero. Como parte de la evaluación se lee ante el grupo los cuentos y son ellos mismos

quienes eligen el mejor, por supuesto sin desconocer el trabajo realizado por los demás estudiantes.

Lo interesante de este ejercicio es que los niños comienzan a utilizar y aprovechar sus saberes previos. *“Me gusta porque uno saca las palabras de la mente”* (José Olíver Carabalí, Testimonio escrito 2013). Además de la producción de cuentos también se motiva a los niños a pensar en cosas propias de la región, que les permita crear historias contextualizadas.

En otro testimonio de Daniel Steven Camilo encontramos que escribe: *“el entramado mágico es un éxito porque aprendemos a hacer un cuento con inicio, nudo y desenlace”*. En un principio se trabajaba el cuento sin tener presente la estructura del mismo, a medida que ellos se fueron desarrollando en el manejo del cuadro “Entramado mágico” poco a poco se les fue explicando cómo dentro de un cuento deben estar presentes las partes fundamentales.

Contemos Cuentos

Cuando los niños y las niñas se sentían seguros y confiados de que sus cuentos ya estaban listos para exponer en la cartelera, procedían a decorarlos con unos hermosos dibujos alusivos a la historia relatada. En la cartelera estaban a disposición de todos los lectores. Estas composiciones literarias, creadas por los estudiantes se caracterizan por relatar situaciones de la realidad y cercanas a su contexto familiar. Veamos algunos ejemplos:

La estudiante Yamileth Zapata del grado cuarto, titula su producción escrita: *“El gusano tan enamorado”* donde narra la historia de un gusano que vivía muy solo y que era dormilón. El

gusano un día decidió irse a otra ciudad y conformar un hogar donde fue muy feliz. Esta historia da cuenta de una situación familiar, en donde el personaje principal es un animal conocido.

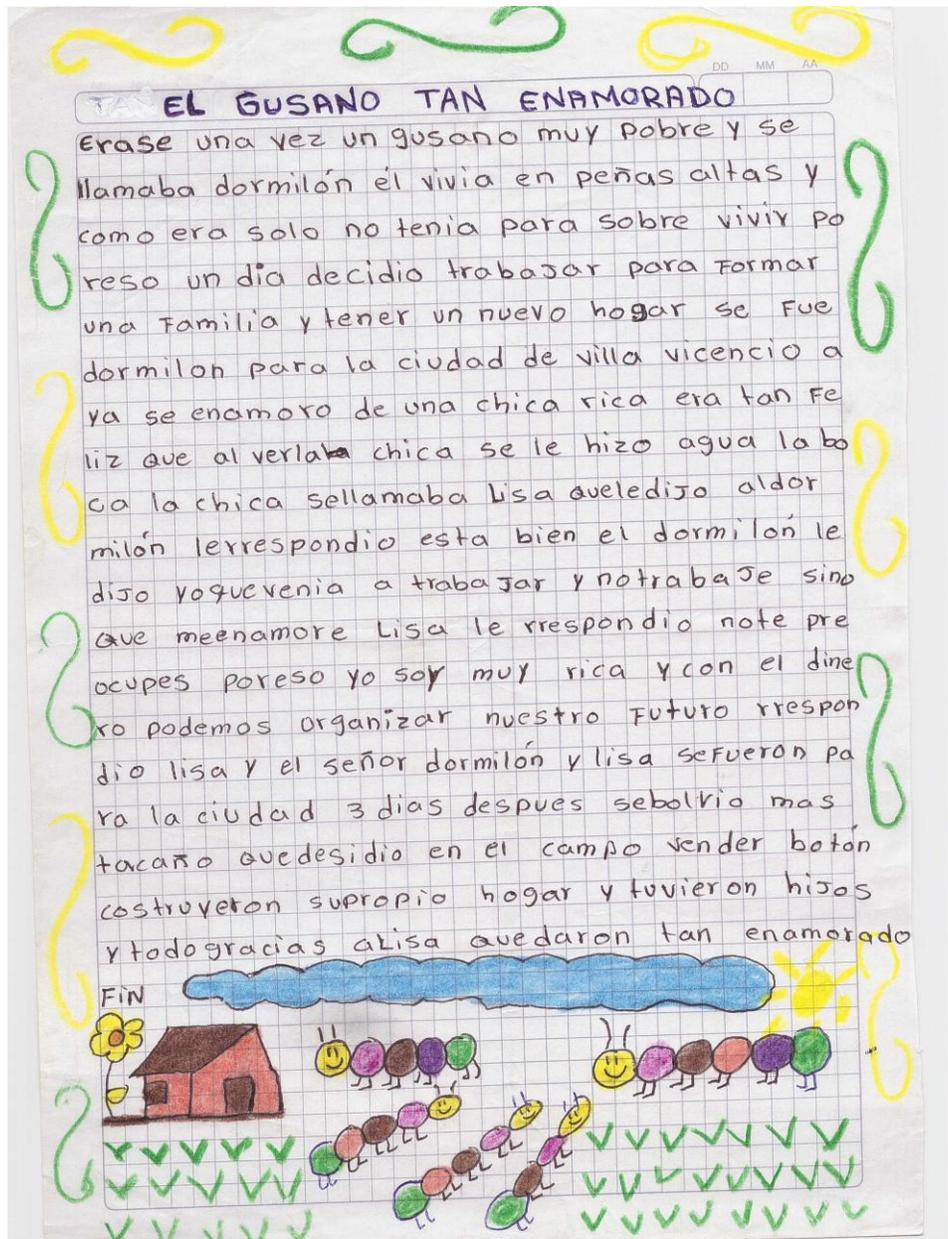


Gráfico 2. Cuento escrito por la estudiante Yamileth Zapata.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

“La hormiga perdida de amor” es una composición escrita que narra una historia de una pareja de hormigas que se enamoran, se casan y para sostener el hogar utilizan un reloj de oro que el

hormigo Gabriel se había encontrado y lo había conservado hasta el día de su matrimonio. En este cuento José Oliver Carabalí del grado cuarto inventa a través de su imaginación una increíble historia de amor entre una pareja de hormigas que luchan por la felicidad.

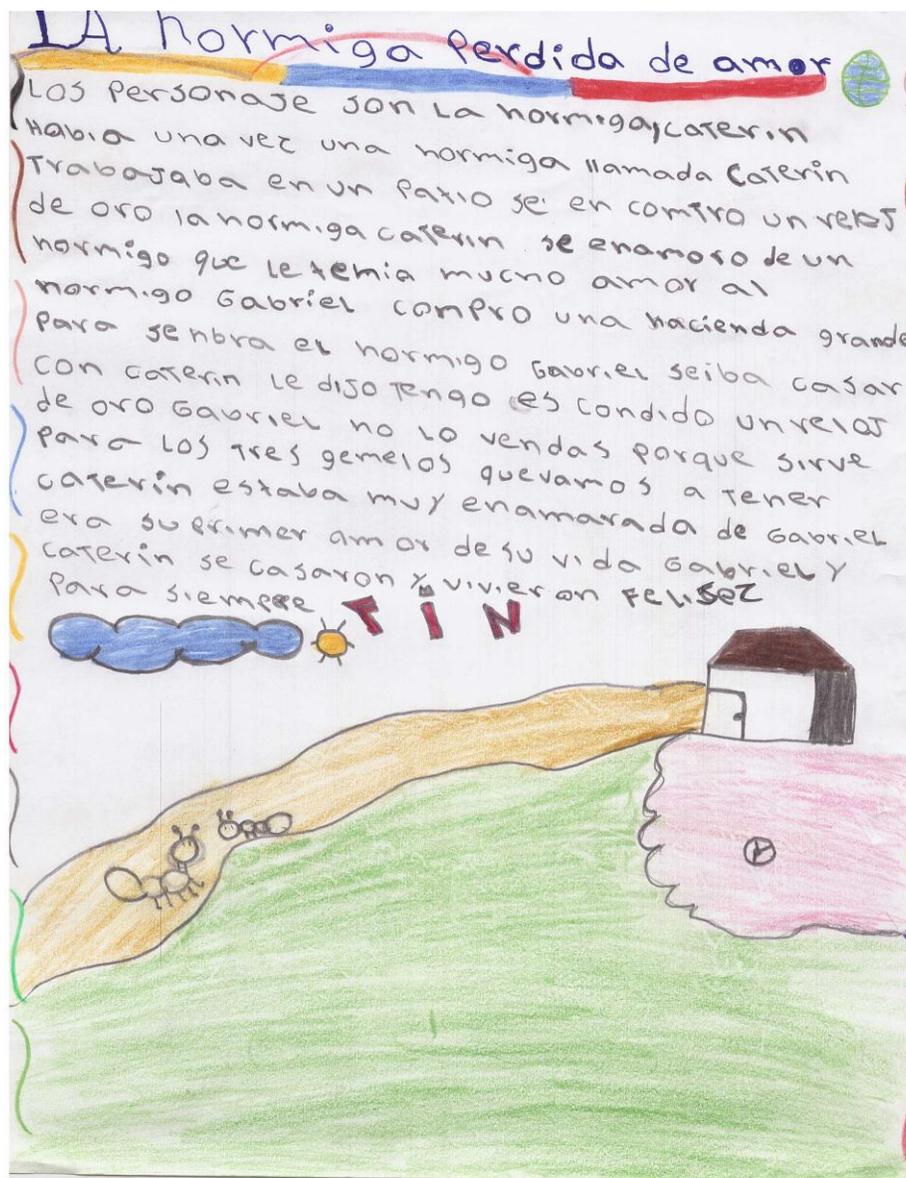


Gráfico 3. Cuento escrito por el estudiante José Oliver Carabalí.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

De la misma manera Emerson Alejandro del grado quinto, crea un cuento que lo titula “*La familia alegre*” donde los protagonistas son una pareja de venados que se encuentran en un entierro un reloj de oro y esto les sirve para sobrevivir con sus hijos.

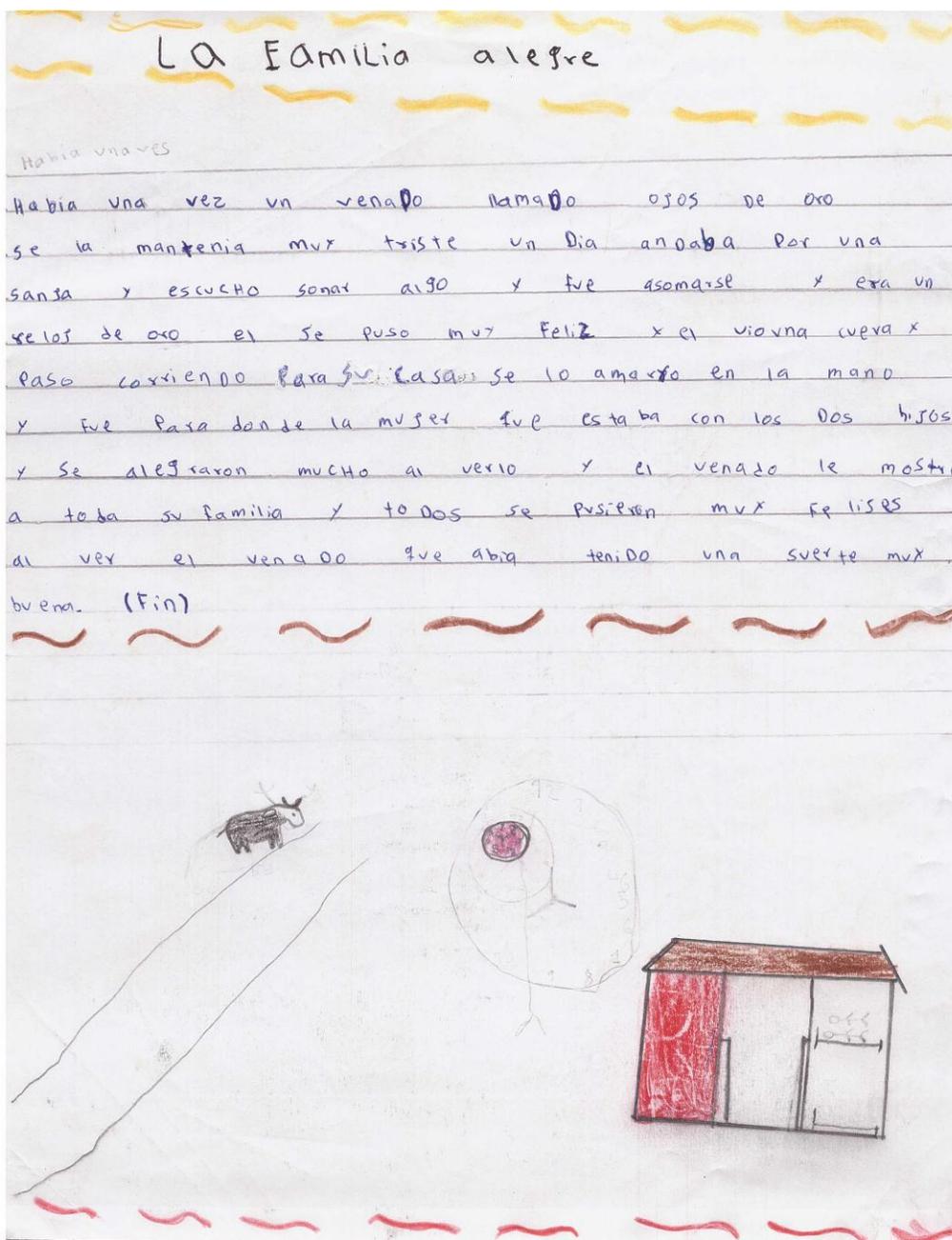


Gráfico 4. Cuento escrito por el estudiante Emerson Alejandro Moreno.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Valentina Zapata del grado segundo escribe un pequeño cuento sobre una ardilla que vivía en un plan y dormía en un asiento y todos los días salía a buscar comida para ser feliz.

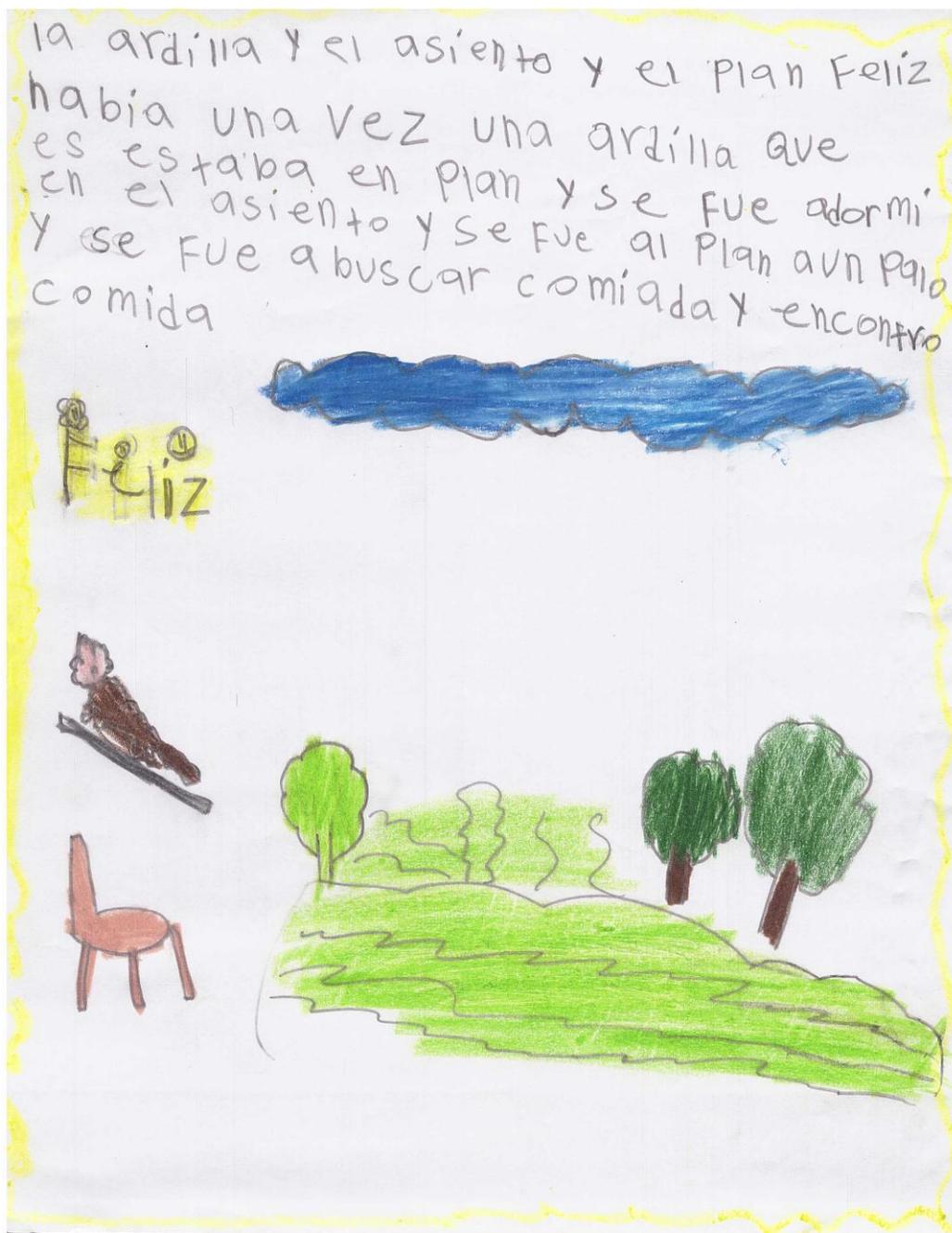


Gráfico 5. Cuento escrito por la estudiante Valentina Zapata.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Resultados

A partir de la lectura de los cuentos de los estudiantes se puede concluir que para ellos es más fácil y placentero hablar de situaciones, objetos, personajes, etc., que ellos ya conocen. Al ser las situaciones cotidianas y contextualizadas, genera en ellos un tipo de aprendizaje significativo. Otro aspecto que se refleja constantemente en los cuentos es que los niños y niñas recrean e imaginan historias de amor, debido a que ellos se encuentran en la etapa de la adolescencia donde se despiertan los gustos por la pareja del sexo contrario. De la misma manera las situaciones familiares y la búsqueda constante del oro para el sustento diario, también se ve reflejado en los cuentos constantemente.

6.1.2 Acuarela Mágica

Objetivo

Plasmar a través del dibujo la secuencia de un cuento leído, teniendo en cuenta características relevantes de la historia como los personajes, lugares y situaciones que permita a los niños identificar aspectos culturales de la vereda.

Acuarela mágica es pintar, crear, imaginar y plasmar a través de la pintura la secuencia de una historia leída. La acuarela mágica ha sido una situación didáctica bastante significativa para los niños y las niñas, debido a que promueve la dimensión estética como eje principal y asocia el arte y la pintura, el dibujo, la creatividad y la imaginación. Para realizar este ejercicio se eligió el libro del profesor Alfredo Vanín, quien “Representa una de las generaciones de escritores afrocolombianos del último cuarto del siglo XX que, a pesar de la falta de apoyo, han persistido con tenacidad en el doble propósito de ser escritores e investigadores de la realidad social y cultural que rodea a las comunidades del Pacífico colombiano.

Nació en noviembre de 1950, en la ribera del río Saija, cerca al municipio de Timbiquí (Cauca). Desde muy joven se convirtió en un apasionado y comprometido con la causa de la cultura afrocolombiana. Se ha desempeñado como escritor, periodista, investigador y profesor, disciplinas desde las cuales se ha preocupado por ahondar en las raíces africanas de la colombianidad. De esa labor prolífica han resultado varios trabajos literarios y de recopilación de tradición oral, entre los que se destaca la compilación *El príncipe Tulicio*. Cinco relatos orales del litoral Pacífico, publicado en 1986 en Cali, obra que había sido precedida por su interesante novela *Otro naufragio para julio*, publicada en 1983 en Cali; por un libro de poemas titulado *Alegando que vivo*, publicado en 1976, en Popayán; y por *Mitopoética de la orilla florida*. En la actualidad dirige la revista *Pájaro del agua*". El maestro Vanín, muestra a través de los cuentos de la costa caucana del pacífico colombiano la vida, la cultura y las costumbres de una comunidad afrocolombiana que ante los ojos de los demás se encuentra invisibilizada, pero que a través de la oralitura resalta aspectos importantes de la vida social y cultural de los habitantes de Guapi, Cauca.

¿Por qué se eligió este libro?

Al elegir el libro "*Historias para reír o sorprenderse*" se pensó en que sería de mucho interés para los estudiantes, debido a que ellos se sentirían identificados con actividades de tipo cultural como la pesca, la cacería y la vida a orillas del río, que caracteriza a esta comunidad afrocolombiana. También se busca que los estudiantes de Alto de la Jagua se motiven a escribir al observar y conocer las producciones literarias de otras comunidades afrocolombianas. Además que aprecien y reconozcan las habilidades literarias de los autores afrocaucanos.



Fotografía 5. Libro de Cuentos “Historias para reír o sorprenderse”.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Los estudiantes, después de escuchar pasan a plasmar en un octavo de cartulina un dibujo con témperas y algunos materiales del medio como semillas y hojas secas. El dibujo debe representar todo lo que capturaron del cuento. Es necesario resaltar que el cuento se les lee en dos ocasiones para que retengan más aspectos. En el momento de realizar el dibujo se les da mucha libertad para que expresen según su criterio lo que entendieron de la historia. Después de este primer proceso, se pasa al segundo punto, el cual consiste en filmar a través de una cámara a los estudiantes con su respectiva producción artística y explicando de forma oral lo sucedido en el cuento.

Una merienda con conejo de monte – martes 4 de junio de 2013

El cuento del profesor Alfredo Vanín recrea una historia con mucha imaginación, fantasía y exageración. Las historias de Tente en el aire resaltan aspectos importantes de la tradición

afrocolombiana como la vida cultural y económica de los habitantes de Guapi, Cauca. Se habla del consumo de la yuca y de los animales de monte y de pasatiempos como la “recocha” con los amigos y el juego de naipe y dominó.

Situaciones y personajes a recordar de este cuento:

- La mujer de Tente en el aire.
- Los amigos de Tente.
- El perro “Asieslvida”.
- La yuca más grande.
- La cena con el conejo de monte.



Fotografía 6. Estudiantes trabajando la acuarela mágica.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).



Gráfico 6. Niños trabajando la Acuarela Mágica.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Resultados

El ejercicio de la Acuarela Mágica resalta las artes, pintura, dibujo, la imaginación, la creatividad y la oralidad en los estudiantes de Alto de la Jagua. A través de esta actividad didáctica se busca fortalecer la “comprensión de textos literarios” a través de la oralidad.

Al ser este el primer ejercicio no dio muy buenos resultados, pues los niños y las niñas se preocupaban más por salir bien ante la cámara que por construir una historia entrelazada o por reconstruir a través de la oralidad y el dibujo el cuento escuchado. Cada estudiante expresó con sus propias palabras lo que comprendió del cuento. El estudiante de preescolar Yovani Zapata no quiso mostrar su dibujo, ni hablar ante la cámara porque manifestó que sentía pena. Él simplemente se dedicaba a observar a los demás cómo relataban la historia de “*Una merienda con conejo de monte*” a través del dibujo y de la oralidad.



Fotografía 7. Estudiantes exponiendo los resultados Acuarela Mágica. Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Esta actividad es de gran importancia para aquellos estudiantes de los grados preescolar y primero que están iniciando el proceso de lectura y escritura o para aquellos estudiantes que se encuentran en otros grados y que presentan algunas dificultades para leer y escribir. Desde la etnoeducación la importancia de este ejercicio pedagógico radica en el uso de la palabra oral como herramienta fundamental.

La caña que atravesó dos ríos: martes 11 de junio de 2013

Otra de las historias de Tente en el Aire escrita por el autor Alfredo Vanín recrea en los estudiantes de Alto de la Jagua la imaginación, pues habla de la caña más grande del mundo que casi tocaba el cielo y que destruyó al caer con sus hijos un caserío. Este cuento permite que los niños relacionen los personajes, objetos, plantas y animales con los existentes en su vereda. En el caso de la caña que habla el cuento, por ejemplo, es una planta muy conocida por los estudiantes debido a que es uno de los cultivos fundamentales de la región, el cual aporta al sustento diario de las familias. Las evidencias del trabajo realizado por los estudiantes se pueden ver a continuación.



Gráfico 7. Acuarela Mágica.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Resultados

Este segundo ejercicio realizado con la Acuarela Mágica ha generado más confianza en los estudiantes, pues todos los niños incluyendo al estudiante de preescolar se sentían con seguridad en el momento de contar a través del dibujo lo sucedido en el cuento. El resultado en

comparación al ejercicio anterior mejoró en cuanto a la oralidad, pues la motivación de ellos era relatar la historia de una forma coherente y precisa a través de la lectura del dibujo. Es necesario resaltar la capacidad de retener o de memorizar en los niños y niñas, pues este ejercicio los motiva a escuchar con atención para recrear a través de imágenes los acontecimientos más importantes del cuento. El fortalecimiento de la oralidad en los estudiantes permite que las costumbres culturales en estas comunidades persistan a través del tiempo. De la misma manera el valor de la palabra cobra un verdadero significado al ser eje principal del ejercicio realizado. También es necesario reconocer que dentro de las comunidades afrocolombianas la oralidad juega un papel muy importante porque da cuenta de las vivencias de los habitantes.

Por otro lado a los estudiantes los motiva mucho el saber que las historias dan cuenta de la cultura afrocolombiana a la cual ellos pertenecen y con la que se sienten muy identificados. La vida a orillas del río, el andar descalzos por las playas, el bañarse en el río con los amigos, la pesca, la cacería, los productos típicos de la región y las habilidades artísticas e intelectuales dan cuenta de la vida y las costumbres de un pueblo afrocolombiano. Esto permite que el interés hacia los cuentos escritos por el profesor Alfredo Vanín sea mayor. Dentro de este ejercicio la pintura juega un papel muy importante pues hace que la experiencia sea más creativa, amable y rica en imaginación. Además dibujar y pintar promueve otras maneras de escribir.



Fotografía 1. Exposición Acuarela Mágica. Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Las composiciones artísticas que los estudiantes realizaron a través del ejercicio de la Acuarela Mágica se expusieron en una cartelera que toda la comunidad educativa tuvo la oportunidad de observar.



Gráfico 8. Trabajos de la acuarela mágica realizados por los estudiantes.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

6.2 La Correspondencia

Es un medio de comunicación utilizado por el hombre desde hace muchos años para comunicarse con personas o individuos que están a larga distancia o cerca, con un motivo muy variado.

6.2.1 El Cartero

Objetivo

- Escribir cartas a los estudiantes de la Institución Educativa Chimborazo dando a conocer las costumbres, el contexto y demás aspectos de tipo sociocultural, resaltando la importancia de este medio de comunicación escrito.

Esta situación didáctica consiste en el intercambio de cartas entre los y las estudiantes de la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua y la Institución Educativa Chimborazo, con el propósito de compartir y dar a conocer aspectos socioculturales de la región y de esta manera contribuir al fortalecimiento de la lectura y la escritura, teniendo en cuenta las fechas especiales, lo cual fue un motivo importante para construir las cartas.



Fotografía 2. Cartas escritas por los estudiantes.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

“Ojalá hoy fuera domingo para que llegue lunes rápido y nos traigan las cartas” (Luis Ferney Camilo, Testimonio oral 2013). El trabajo sobre la correspondencia ha despertado en los niños una gran motivación, pues el saber que a través de este medio conocerán nuevos amigos y amigas ha generado muchas expectativas e inquietudes en ellos. Para realizar el primer ejercicio se dio a conocer a los niños de la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua el nombre de los estudiantes de la Institución Educativa Chimborazo de Morales Cauca a quienes les debían escribir las cartas.

Es importante tener en cuenta que los niños de la escuela Alto de la Jagua se encuentran distribuidos en los diferentes grados de Preescolar a Quinto, entonces el contenido de las cartas es variado. Pongamos por ejemplo el caso del estudiante Giovanni quién está en grado preescolar y en la carta que enviada plasma un dibujo:

El estudiante muestra a través del dibujo lo que conoce de su vereda, también sus sueños e ideales. Se puede observar en la carta el dibujo de un carro, quizás pensando que algún día en la vereda van a construir una carretera y habrá transporte hasta el lugar donde el estudiante vive.

El ejercicio del intercambio de cartas ha despertado en los niños intereses y sentimientos. La estudiante Yamileth Zapata escribía en su carta que ella no tenía mamá y tampoco papá, que vivía con los abuelos y que era feliz. El contenido de esta carta es muy particular pues la niña da a conocer la vida familiar y los momentos difíciles que ha debido enfrentar, a pesar de todo esto asiste a la escuela y dice ser feliz.



Gráfico 9. Carta que Yamileth Zapata envía a la I.E. Chimborazo.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

En las cartas los estudiantes expresan cuáles son sus gustos, a qué se dedican y cuál es la fuente de sustento en la vereda. Pongamos por ejemplo la carta de Yamileth en la que dice: *“Las personas en la vereda viven del cultivo de la caña, plátano, maíz, limón, yuca, fríjol y chocolate”*.

Alejandro Camilo Grueso escribe en su carta que él se dedica a tacar piedra durante su tiempo libre. Esta actividad consiste en una forma muy propia de los niños de ir al río a pescar. Ellos cogen una piedra y le pegan a otra, luego la levantan y con un poco de suerte aparecen los

pescados muertos, los cuales sirven para la alimentación. Alejandro también manifiesta que su padre trabaja la minería y que ésta es la fuente de sustento de su familia.



Gráfico 10. Carta que Alejandro Camilo envía a la I.E. Chimborazo.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Por otra parte teniendo en cuenta la elaboración estética de las cartas se puede resaltar que ellos mismos elaboraron los sobres, los decoraron, plasmaron dibujos y coplas de su propia autoría.

Referente a las cartas que recibieron de la Institución Educativa Chimborazo, ellos resaltan mucho la forma de escribir de los estudiantes, pero manifiestan que no les gustó que los niños de allá hubieran escrito todos lo mismo, es decir que todas las cartas tuvieran el mismo contenido. Tampoco les gustó que no les hicieran dibujos y además que el sobre hubiera sido comprado y no hecho por ellos mismos. En cuanto al contenido de las cartas los niños de Chimborazo manifiestan algunos ser nasas y otros campesinos, algunos hablan dos lenguas: el español y el Nasa Yuwe.

La importancia de este ejercicio radica en que permite trabajar temas de diversos tipos: cultural, social, económico, ambiental y político de los diferentes grupos étnicos. Además los estudiantes tienen la oportunidad de conocer mediante los escritos otros municipios y otras costumbres. En los niños y niñas de la Escuela Alto de la Jagua se veía la preocupación por mejorar la caligrafía y la ortografía, algunos manifestaban que tenían letra fea y que les daba pena porque de pronto no les iban a entender lo que escribían.

Resultados

El ejercicio de la correspondencia fortalece la escritura y la lectura. En el momento de redactar la carta los niños y las niñas están poniendo en práctica habilidades como la imaginación, la sensibilidad y la creatividad. Debemos tener en cuenta como maestros que la lectura y la escritura deben ser actos gozosos y de deleite, por tal razón dentro del aula escolar es necesario crear estrategias y ejercicios que generen en los estudiantes un alto grado de motivación y de preocupación en el momento de escribir. Así mismo es necesario publicar sus escritos, pues el pensar que otros compañeros leerán sus ideas los inquieta por mejorar. Dentro de este ejercicio se va acercando poco a poco a los niños para que apliquen la estructura de la carta y se den cuenta mediante el ejercicio para qué sirve enviar una carta a otra persona.

Otro aspecto muy importante y que se debe tener en cuenta es el aspecto cultural de los estudiantes, ya que ellos por pertenecer a esta comunidad afrocolombiana tienen una forma particular de escribir: juntan mucho las palabras, escriben como hablan, omiten la letra S. También existen expresiones que marcan diferencia, por ejemplo:

- Para escribir “me encontré”, escriben “me topé”.
- Para escribir “ese hombre”, escriben “ese mozo”.

En el momento en que los niños recibieron las cartas se encontraban muy felices. Algunos recibieron más cartas que otros. Emplearon toda una mañana en leer lo que les habían mandado a decir sus compañeros. En un principio no querían leerlas en público porque ellos mismos decían que una carta era personal y que los demás no tenían por qué saber qué les habían mandado a decir. Después algunos decidieron leerlas y concluyeron que varias cartas tenían el mismo contenido.

Daniel fue el único estudiante que no recibió carta, pero manifestó sentir alegría porque sus amigos sí recibieron cartas y que él no se sentía triste por no haber recibido. Les motivó mucho leer que los estudiantes de Chimborazo les hacían la invitación a conocer su territorio y manifestaron su deseo de ir a conocer a los compañeros que les escribieron las cartas.

De la misma manera fue relevante crear con los estudiantes el espacio llamado: “**el cartero**”, en ese lugar ellos pegaban las cartas que les llegaban de la Institución Educativa Chimborazo y las que ellos mismos escribían a sus compañeritos. De ésta manera todos tenían la oportunidad de leer las cartas de los demás. Como docente puedo decir que este ejercicio fue muy grato, en él tuve la oportunidad de observar a los niños y niñas leyendo las cartas y a personas de la comunidad que se acercaban con mucho interés a leer lo que les mandan a decir a los estudiantes de la escuela Alto de la Jagua.



Gráfico 11. Cartelera que muestra las cartas escritas y recibidas por los estudiantes.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).



Fotografía 3. Habitante de la comunidad leyendo las cartas.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Segundas cartas

Martes 18 de junio, 2013

“Ser afrocolombiano significa ser fuerte y alegre” (Emerson Alejandro, testimonio escrito 2013). Esta frase escrita por el estudiante Ermerson Alejandro del grado quinto muestra su sentido de identidad cultural y de pertenencia étnica. En todas las correspondencias los estudiantes realizan una descripción de sus rasgos físicos, resaltando el color de piel. En la carta que envía a su compañera Nasa le da a conocer su significado de ser afrocolombiano y lo bien que se siente al reconocerse como afro, ya que en la misma carta expresa: *“soy trigueño, pero me identifico como afro porque toda mi familia es negra”*. El estudiante se muestra orgulloso de pertenecer a un núcleo familiar de características étnicas afrocolombianas.

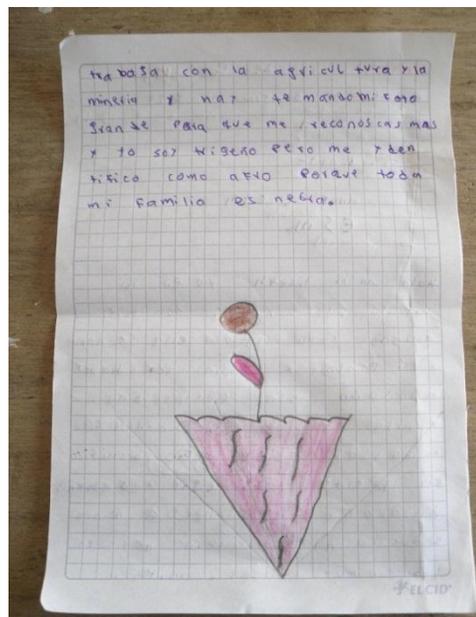
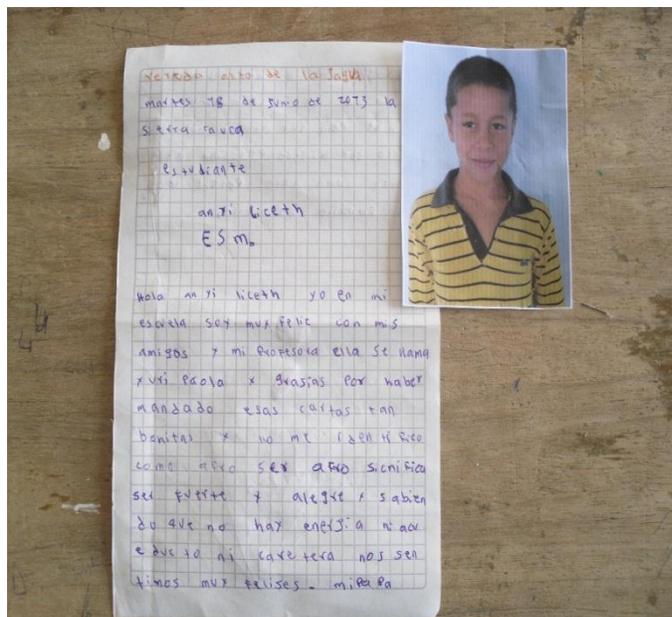


Gráfico 12. Carta que Emerson Alejandro envía a la I.E. Chimborazo.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Otra de las cartas muy significativas es la del estudiante José Óliver Carabalí del grado cuarto quien expresa: “Soy afrocolombiano, y significa ser negro, soy muy alegre y me siento bien porque a los afrocolombianos nos gusta bailar” (Testimonio escrito 2013). El estudiante resalta y reconoce la alegría que caracteriza a los habitantes de la vereda Alto de la Jagua y a quienes pertenecen a la etnia afrocolombiana pues una de las cualidades que los diferencia de los demás grupos étnicos es la expresión de la alegría y como el estudiante lo expresa, la habilidad que poseen para bailar. En el momento que escribe soy alegre, realmente muestra que el color de piel para él es una fortaleza y motivo de alegría y felicidad.

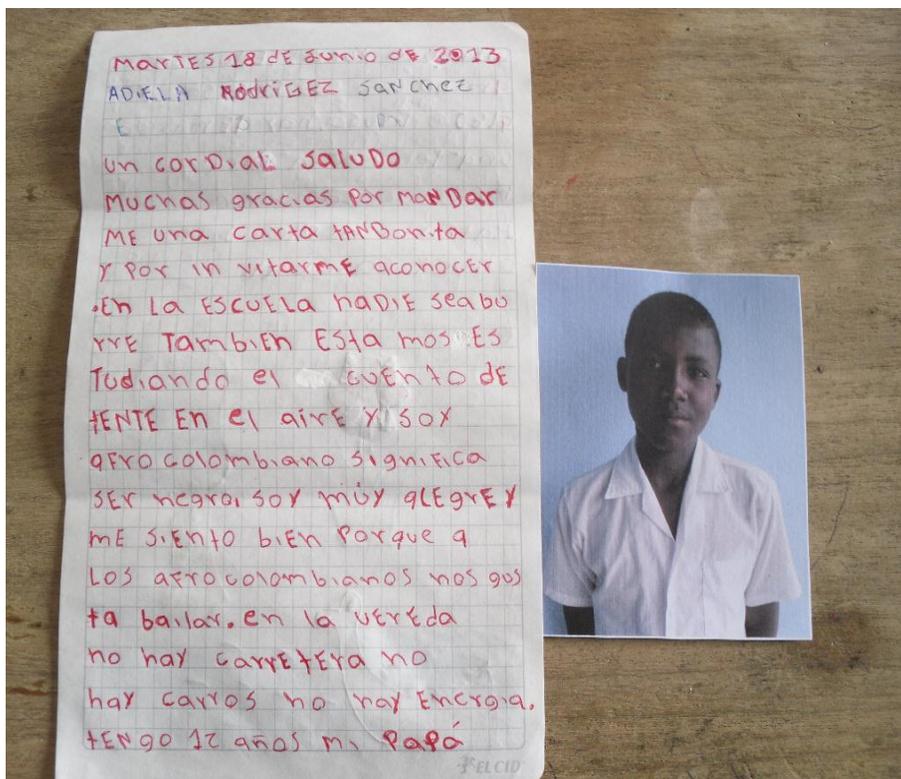


Gráfico 13. Carta que Jose Óliver envía a la I.E. Chimborazo.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

De igual manera Alejandro Camilo Grueso del grado quinto dice en la carta que envía a la compañera Cecilia Pajoy Chocué: “ *Me identifico como afrocolombiano, me siento bien porque nosotros los afrocolombianos tenemos músculos y somos alegres, me siento muy bien en mi vereda porque es muy bonita y acá todos hablamos español y la mayoría somos afrocolombianos y nos gusta trabajar y mucho porque es nuestro deber*” (Testimonio escrito 2013).

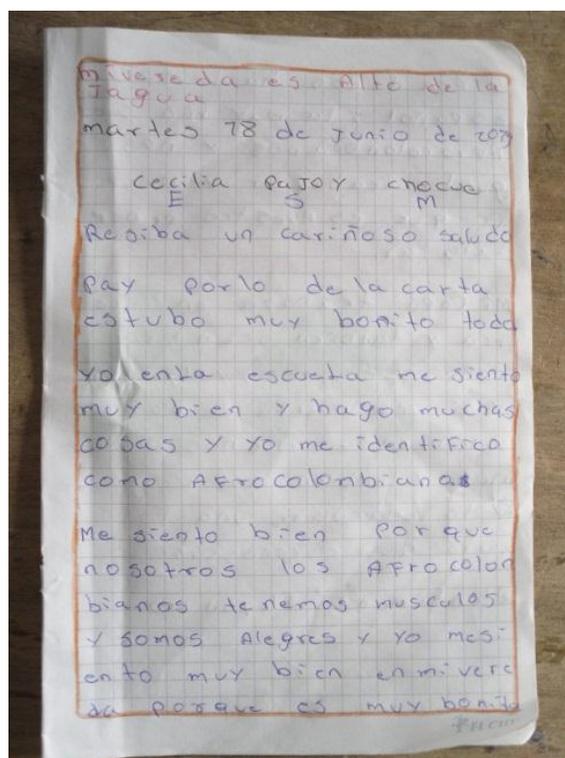


Gráfico 14. Carta que Alejandro Camilo Grueso envía a la I.E. Chimborazo.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

En el escrito el estudiante resalta una característica de los habitantes de la vereda que es el gusto por el trabajo. Los habitantes de Alto de la Jagua son muy entregados a trabajos como la minería y la agricultura, realizan estas actividades de lunes a sábado, en horarios de 7:00 am a 4:00 pm. Debido a estos horarios tan extensos ellos manifiestan no tener tiempo para participar en labores

de tipo pedagógico que involucran a sus hijos. También se generan otros problemas muy graves debido a la actividad laboral que realizan los padres de familia como es el abandono de los niños durante las horas de la tarde. Después de que ellos llegan de la escuela como no encuentran a sus padres en casa, se dedican a jugar, a pasear en las casas vecinas o se van para el río a bañarse.

Al no tener apoyo los estudiantes en casa, debido a las ocupaciones de los padres, no se preocupan por realizar tareas. Por lo tanto se ha tomado la decisión que definitivamente no se les deja tareas para la casa, sino que se debe aprovechar al máximo el tiempo de trabajo en la escuela.

En la misma correspondencia Alejandro señala algo muy importante y que da cuenta de la situación económica de sus familia: *“Mi papá trabaja en minería y también lava tierra”* (Alejandro Camilo, testimonio escrito 2013). Estas palabras expresadas de forma escrita por el estudiante muestran la base fundamental de la economía y de dónde provienen los ingresos familiares. La minería o la extracción del oro de forma artesanal hacen parte del trabajo diario de los habitantes de la vereda Alto de la Jagua. Los estudiantes de 8 años en adelante ya realizan este tipo de labores, las cuales les generan buenos ingresos. Por esta razón muchos desertan de las aulas escolares o faltan constantemente a clase ya que están convencidos de que trabajando desde temprana edad conseguirán lo que realmente quieren y asistiendo a la escuela no van a obtener dinero para lo que deseen comprar.

Resultados

La escritura es un medio de expresión a través del cual los estudiantes han podido expresar su forma de vida. En este ejercicio ellos resaltan aspectos importantes de su vida socio cultural. La

economía, las costumbres y el grupo social al que pertenecen se pueden reflejar en estas cartas. Los resultados han sido muy buenos ya que mediante este ejercicio de escritura los niños y las niñas muestran la importancia, el sentido y significado que para ellos tiene el pertenecer a un grupo afrocolombiano.

En cuanto a la gramática, el resultado ha sido bastante significativo ya que ellos se preocupan por corregir lo que escriben pues temen que los compañeros de Chimborazo no les entiendan, o comenten algo sobre su forma de escribir. Referente a la estructura de la carta, el intercambio que se está realizando ha servido para que a través del ejemplo y de la observación de las cartas que les envían sus compañeros aprendan y tengan en cuenta cómo se debe escribir una carta. Además, la experiencia permite dar significado y sentido al uso de la carta como medio de comunicación escrito, debido a que la están colocando en práctica.

La realización de este tipo de situaciones didácticas ha despertado en los niños y niñas la sensibilidad y la imaginación a través de lo que escriben y dibujan. Así por ejemplo en la carta que envía Yamileth Zapata, estudiante del grado cuarto, manifiesta que es huérfana, que su padre y su madre murieron cuando estaba muy pequeña y que ahora vive con sus abuelos a quienes ama mucho. La estudiante encuentra en la carta un medio a través del cual se puede desahogar y contar experiencias de su vida personal. Este ejercicio además incentiva en los estudiantes el deseo de escribir y de comunicarse por un medio diferente al celular y al internet como lo es la carta, la cual en otras comunidades ya está siendo olvidada y reemplazada por la tecnologías, generado un cambio negativo en la forma de escribir, debido a que quienes las utilizan omiten muchas palabras o las transforman y caen frecuentemente en errores ortográficos. Es necesario resaltar que éste no es el caso de los estudiantes del Alto de la Jagua, debido a que ellos no tienen

acceso a las tecnologías y por lo tanto es aquí en donde se deben fortalecer aún más los procesos de lectura y escritura.



Fotografía 8. Estudiantes leyendo las cartas que les envían de la I.E Chimborazo.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

6.2.2 Te Quiero Mucho Mamá

Objetivo

- Construir cartas para las madres y abuelas en homenaje a su día y a través de éstas dar a conocer las habilidades lectoescritoras expresando un sentimiento de amor, cariño y respeto.

Cartas del día de la madre

Lunes, 20 de Mayo

En la vereda Alto de la Jagua es tradición celebrar el Día de la Madre y para complementar el trabajo que estamos realizando en el Área de Español y Comprensión Lectora se decidió con los

estudiantes que cada uno escribiera la carta para su madre e inventara una copla la cual recitarían ese día en público. Ese ejercicio fue muy interesante porque las madres manifestaron que nunca los niños les habían escrito cartas. Algunas de ellas lloraban al escuchar cuánto sus hijos las querían y les prometían darles cosas cuando estuvieran grandes. Por ejemplo en la carta que José Olíver le escribió a su abuelita decía: *“Mamá Empa: cuando yo esté grande te voy a hacer una casa”*. A su abuela le causó tanta felicidad esas palabras que no podía contenerse de llorar.

Mediante este ejercicio se está estimulando la escritura y la lectura en los estudiantes y además se está participando en actividades de tipo cultural que les permite expresar sus sentimientos de diferentes formas, ya sea en cartas o recitando coplas.

Para la elaboración de las cartas los estudiantes utilizaron su imaginación, plasmaron dibujos y coplas en los sobres. En el contenido se podía reflejar el agradecimiento, el cariño, respeto, confianza y amor hacia las madres.

Resultados

Los resultados obtenidos de este ejercicio fueron muy gratificantes pues para algunas madres de familia es importante saber que sus hijos ya están escribiendo y leyendo, dado además que algunos padres jamás tuvieron la oportunidad de ir a la escuela y por lo tanto no saben leer ni escribir. Este es el caso de la estudiante Valentina Zapata, quien escribió la carta para su mamá y su abuela y las leyó. Ellas manifestaban estar felices de ver que la niña ya estaba leyendo y escribiendo. Durante éste acto se puede reflejar la sensibilidad tanto de los estudiantes como de las madres de familia, pues las frases cargadas de amor y agradecimiento reflejaron el trabajo que se viene desarrollando en el área de Español y Comprensión Lectora.

6.2.3 Gracias Papá

Objetivo

- Escribir cartas a los padres, abuelos y padrastros en agradecimiento por el cuidado, amor y tolerancia hacia sus hijos y mediante este ejercicio poner en práctica la estructura de la carta y su importancia.

Viernes 7 de Junio de 2013

Cartas del día del padre

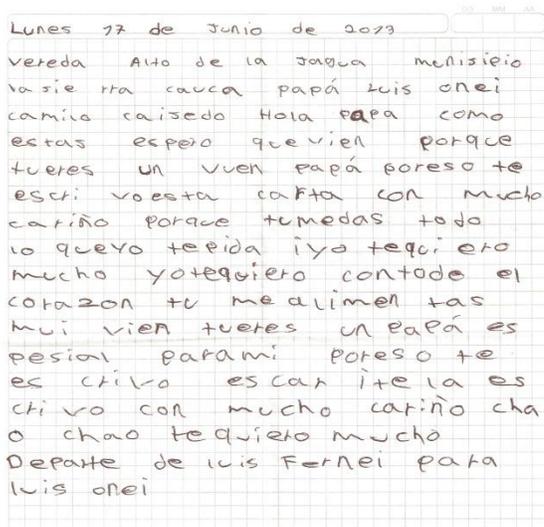
“Papá Elías te quiero” es la frase llena de sentimiento y amor que escribió Yovany Zapata a su padre. Junto a esta frase plasmó unos dibujos: un carro, un árbol y flores. El estudiante muy feliz esperaba que su padre recibiera la carta el día 11 de Junio pero no fue posible porque no asistió a la actividad cultural.



Gráfico 15. Carta que Yovani Zapata le escribe a su padre.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

“Papá yo te quiero porque tú me alimentas bien y me cuidas” (Luis Ferney Camilo, Testimonio escrito 2013). En las palabras escritas por el estudiante podemos evidenciar el grado de agradecimiento que el niño tiene hacia su padre porque le brinda una buena alimentación. Para los niños y niñas de la vereda Alto de la Jagua la alimentación es de vital importancia debido a que muchos de ellos se ven en la obligación de asistir a la escuela en algunas ocasiones sin desayuno. Esto porque las personas que están a cargo de ellos no tienen la forma económica para alimentarlos bien.



Lunes 27 de Junio de 2023

Vereda Alto de la Jagua municipio
Vasiera Cauca papá Luis Ferney
Camilo caicedo Hola papá como
estas espero que bien porque
tú eres un buen papá por eso te
escribo esta carta con mucho
carino porque tú me das todo
lo que yo te pido i yo te quiero
mucho y te quiero contarte el
corazon tu me alimentas
muy bien tú eres un papá es
pecial para mi por eso te
escribo es caritate la es
cribo con mucho carino cha
o chao te quiero mucho
De parte de Luis Ferney para
Luis Ferney

Gráfico 16. Carta que Luis Ferney le escribe a su padre.

Fuente: archivo personal, Yury Paola Chilito (2013).

Al igual que en la celebración del día de la madre, este día los estudiantes también habían inventado coplas para dedicarlas a sus padres. Algunos de ellos no lo hicieron como es el caso del estudiante José Olíver, debido a que él nunca ha vivido con su padre y dice haberse relacionado muy pocas veces con él. Otro caso es el de Juan Camilo, quien vive con su padrastro,

él no inventó las coplas pero sí escribió la carta. En la carta expresa lo siguiente: *“estoy muy contento porque me da la comida, el vestido y el estudio, parece que fuera mi padre”*

Mediante este ejercicio se está fortaleciendo la escritura y la lectura a través de la correspondencia utilizada en fechas especiales y eventos culturales de la vereda. Además en este caso la escritura asume uno de sus rasgos importantes que es servir de testimonio o dar cuenta de las diferentes situaciones familiares de los niños y las niñas.

Resultados

En cuanto a la escritura y la lectura los resultados son buenos, pues en los estudiantes hay motivación en el momento de escribir debido a que se trata de participar en las fechas especiales en donde se reúnen por costumbre los habitantes de la vereda. También se incentiva la creatividad y la composición textual ya que en las ideas se ven reflejados los sentimientos, deseos y pensamientos de los niños y niñas.

Ahora bien, teniendo en cuenta el aspecto socio cultural se puede decir que los resultados no fueron agradables ya que lo que se esperaba era tener buena participación de los padres de familia pero por motivos de trabajo ya expresados no asistieron al evento que se realizó en día de semana y ellos se ocupan en la agricultura. Los estudiantes se sentían muy tristes porque con mucha dedicación se les había preparado el detalle. Es necesario resaltar que únicamente contamos con la presencia de dos padres de familia. No hicieron presencia 4 de ellos.

Los estudiantes se esforzaron en el momento de escribir sus cartas pero no hubo acto de agradecimiento y reconocimiento por parte de los padres de familia al no mostrar interés en la actividad de tipo cultural.

6.3 La Copla

Objetivo general

- Reconocer la importancia que tiene la oralitura afrocolombiana de la comunidad educativa Alto de la Jagua a través de la recopilación de coplas y cuentos.

Objetivos específicos

- Recopilar relatos (coplas y cuentos) mediante juegos y salidas a los alrededores de la escuela con el propósito de mantener la memoria de la comunidad viva.

Involucrar a los adultos en el proceso de recopilación de coplas y cuentos para fortalecer la oralitura de la comunidad del Alto de la jagua.

Es necesario que los estudiantes de la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua reconozcan la importancia sociocultural que tienen los relatos que a diario practican en sus quehaceres cotidianos. Aprovechar el talento creativo de los niños y niñas para construir coplas donde expresen sus sentimientos, emociones y de esta manera despierte en ellos su potencial hace que su cultura sea cada vez más rica.

Para llevar a cabo esta actividad se realizaron salidas de campo en donde los niños y las niñas tuvieron la libertad de relatar al aire libre, las coplas que crearon, también se tuvieron en cuenta las fechas especiales como el día de la madre y el día del padre para dar a conocer sus propias

creaciones. De la misma manera se visitó a una persona mayor de la comunidad, el señor Nicolás Moreno, quién ha vivido toda la etapa de su vida en la vereda y tiene la habilidad para narrar cuentos propios de la vereda.

La copla es el enlace de versos que se dicen como comentario breve o como diálogo satírico entre dos o más personas, que se cantan al compás de una tonada.

Las características de las coplas folclóricas colombianas son:

1. Lleva cuatro versos en que riman el segundo y el cuarto, generalmente en armonía, ocasionalmente en asonancia (semejanza).
2. El lenguaje empleado en estas coplas es evidentemente contextualizado.
3. Su significado ha de tener gracia (humorística, irónica, picaresca, etc.).

La copla tiene como rasgo distintivo su condición popular. Los pueblos la adoptan como una producción colectiva, social, que los identifican. La copla es la expresión oral que encuentra a mano un pueblo para decir su alegría, su pena o un pensamiento profundo. Las coplas se transmiten de generación en generación por vía oral. Muchas coplas se han recopilado y permanecen escritas como documentos de la cultura popular de una determinada región. Veamos algunas coplas inventadas por los estudiantes de la Escuela Rural Mixta Alto de la Jagua.

“Arrayan de la quebrada

Dejá de florecer,

Dejemos la pendejada

Y volvámonos a querer” (Luis Ferney Camilo)

*“Cuando yo vivía en Palmira
Una negra me topé
Se llamaba Casimira
Y diez zambos le deje”.* (Yamileth Zapata)

*“Cinco cuerdas tiene el tiple
Cinco dedos tengo yo
Cinco sentidos tiene
La negra que me engañó”* (Emerson Alejandro Moreno)

*“Arepita y mazamorra
Es la comida del pobre
Y la comida del perro
Pues será la que sobre”* (Alejandro Camilo Grueso)

*“Guenas cuerdas tiene el triple
Con sus cuerdas de cordero
Ah bonito que lo toca
Ese muchacho soltero”* (Emerson Alejandro Moreno)

*“Esto dijo el armadillo
Sentado en un platón
Si no me dan comida
Me como el salchichón”* (Daniel Estiven Camilo)

“Esto dijo el armadillo

Subido en la cumbrera

Si no me dan comida

Me como la cocinera” (José Oliver Carabalí)

“Esto dijo el armadillo

Sentado en un platón

Se va a llegar diciembre

Y yo sin un pantalón” (Luis Ferney Camilo)

7. Comentarios Finales

La práctica pedagógica desde un enfoque etnoeducativo para fortalecer la lectura y escritura ha permitido que haya flexibilidad en los contenidos, mediante el aprendizaje significativo, cultural y contextualizado. Además el desarrollo de habilidades o situaciones didácticas ha generado en los estudiantes un aprendizaje dinámico.

Los niños y las niñas a través de la aplicación de diferentes estrategias como el intercambio de cartas, la composición de cuentos y la copla lograron identificarse y darse a conocer ante otro grupo étnico como afrocolombianos. De la misma manera mediante ésta práctica pedagógica los estudiantes le dieron importancia a su origen, a su forma de hablar, a la lectura y a sus experiencias anteriores a su entrada a la escuela.

Los niños reconocieron que las formas dialectales se constituyen en huellas de africanía y en elemento clave para rastrear la historia del afrocolombiano y para fortalecer y recuperar la identidad étnica a través de los procesos de lectura y escritura.

Desde una mirada etnoeducativa es importante reconocer que los docentes que laboramos en contextos étnicos debemos tener en cuenta las variaciones fonéticas y morfosintácticas utilizadas por nuestros estudiantes. Esto debido a que las diferentes formas de hablar y escribir no deben ser consideradas como irregulares o incorrectas respecto al español estándar. Puesto que no son disciplinas normativas y por lo tanto no deben estar sujetas a juicios de valor.

El reconocimiento de la diversidad multiétnica y pluricultural hace que la educación en contextos étnicos tome verdadero sentido y valor. Desde ésta memoria pedagógica se puede decir que a pesar de todas las dificultades en la escuela Alto de la Jagua si es posible hacer etnoeducación.

Para ello fue necesario cambiar algunas prácticas escolares tradicionalistas y concienciar a los padres de familia de que la educación no se mide en cantidad. Como lo manifiesta *Lerner (2001)* lo ideal es que la escuela se adapte al tipo de estudiantes y no lo contrario.

De forma personal, la trayectoria de la licenciatura me sirvió de manera significativa para reconocer al otro en su diversidad y de este modo lograr en el campo educativo buena convivencia, tolerancia e inclusión. De la misma manera me permitió reflexionar sobre las particularidades del otro a partir de sus mismos sentimientos, pensamientos, forma de ser y de vivir. Es necesario reconocer que antes de ingresar a la licenciatura en etnoeducación ya ejercía la docencia y reconozco que en el aula de clase tenía estudiantes campesinos y afrocolombianos pero no sabía que era necesario tener en cuenta su diversidad cultural. Hoy puedo comprender que la interculturalidad y la educación van de la mano. La primera requiere de la segunda para hacerse escuchar, ser internalizada por los individuos y practicada con convicción. Por otro lado quisiera mencionar que las herramientas de tipo pedagógico que me brindó la Licenciatura para mi formación como docente se pudieron evidenciar a partir del cambio que se generó en el programa, debido a que se pasa de un énfasis político a un énfasis pedagógico. Por tal razón creo que hicieron falta elementos que por el proceso de transición no se lograron abordar y que hubieran aportado más herramientas a mi Práctica Pedagógica Etnoeducativa.

8. Referencias Bibliográficas

Chavarría, J. (2006). Teoría de las situaciones didácticas. Cuaderno de investigación y formación en educación matemática, año 1, número 2.

De Córdoba, C. R. (2009). *Una mirada a las raíces negras afrocolombianas*.

Jara, O. (1997). Sistematización de experiencias búsquedas recientes. Revista 44 aportes. Santafé de Bogotá: Editorial Dimensión Educativa.

Kenneth, G. (2001). El lenguaje integral: un camino fácil para el desarrollo del lenguaje. Rafael Rosero, módulo de pedagogía de la lectura y la escritura. Escuela Normal Superior de Popayán.

Lerner, D. (2001). *Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario*. Fondo de cultura económica, México.

Vanín, A. (2004). *Historias para reír o sorprenderse*. Santafé de Bogotá: Editorial Panamericana.

Venegas, M. C. (1993). *Promoción de la lectura en la biblioteca y en el aula*. Tercera edición, la magia de la narración: cuento y novela. Santafé de Bogotá: Editorial CERLALC.